

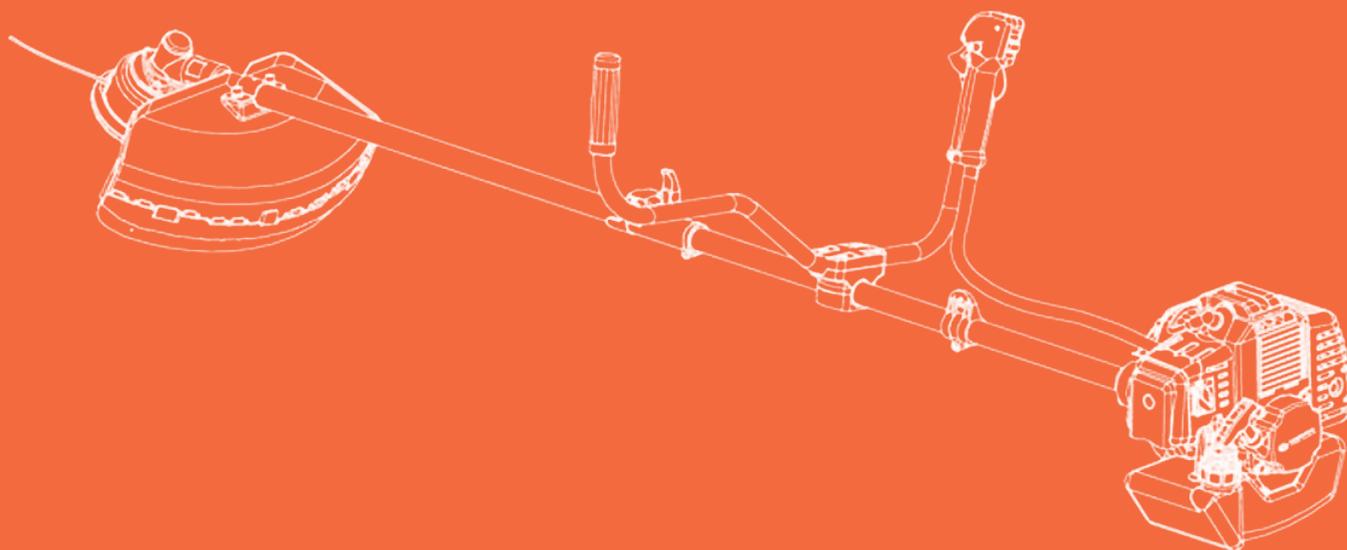


DAEWOO

POWER PRODUCTS

DBC520-Q

QUICK CONNECTOR BRUSH CUTTER /
КОСА БЕНЗИНОВА 52СС С РАЗГЛОБЯЕМ ВАЛ



USER'S MANUAL

ОРИГИНАЛНА ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Manufactured under license of Daewoo International Corporation, Korea
Произведено по лиценз на Daewoo International Corporation, Korea

INDEX

1. Symbol Explanation.....	3
2. Safety Instructions.....	4
3. Description of the machine.....	9
4. Assembly.....	10
5. Fuel handling.....	12
6. Start and stop.....	13
7. Maintenance.....	15
8. Specifications.....	19
9. Exploded view and spare part list.....	20
10. What to do “When“.....	24
11. Warranty.....	52

1. SYMBOL EXPLANATION



WARNING! Clearing saws, Brush cutters and trimmers can be dangerous! Careless or incorrect use can result in serious or fatal injury to the operator or others.



Always wear approved protective gloves.



Read through the Operator's Manual carefully and understand the content before using the machine.



Use anti-slip and stable boots



Always use

- A protective helmet where there is a risk of falling objects
- Ear protection
- Approved eye protection.



Fuel and oil mixture .



The operator of the machine shall ensure, while working, that no persons or animals come closer than 15 metres.



Keep body away from hot parts Of the engine. Avoid contact during and immediately after operation.



Keep exhaust area clear of flammable debris. Do not run the engine indoors or where there is poor ventilation. Engine fumes contain deadly poisonous carbon monoxide



Keep body away from blade or trimmer head.



Do not smoke or allow smoking near fuel or the machine or while using the machine.



Engine stop position.



Engine run position.

2. SAFETY INSTRUCTIONS

PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT

IMPORTANT INFORMATION

A brush cutter, brush cutter or trimmer used incorrectly or carelessly can become a dangerous tool, that can cause serious or fatal injury to the operator or others. It is extremely important that you read and understand the content of this manual.

When using a brush cutter, brush cutter or trimmer, personal protective equipment approved by the appropriate authorities must be used. Personal protective equipment does not eliminate the risk of accidents, however, it can reduce the effects of an injury in the event of an accident. Ask your dealer for help when choosing protective equipment.

WARNING!

Remove your hearing protection as soon as you stop the engine, so that you can hear any noises or warning signals.

EAR PROTECTION Ear protection offering sufficient dampening effect should be used.

EYE PROTECTION Blows from branches or objects thrown by the rotating cutting equipment can damage the eyes.

GLOVES

Gloves should be worn when necessary, e.g., when assembling cutting equipment.

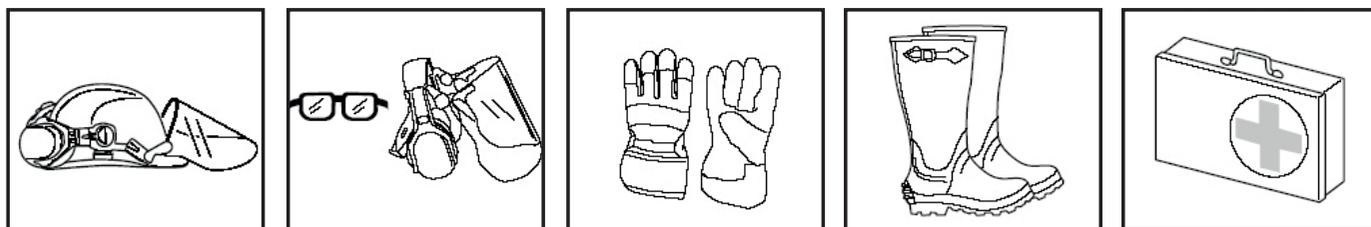
BOOTS

Use anti-slip and stable boots.

CLOTHING Wear clothes made of a strong fabric and avoid loose clothing that can catch on shrubs and branches. Always wear heavy-duty long pants. Do not wear jewellery, shorts, sandals or go barefoot. Secure hair so it is above shoulder level.

FIRST AID KIT

A first aid kit should be carried by operators of brush cutters, or trimmers.



THE MACHINE'S SAFETY EQUIPMENT

This section describes the machine's safety equipment, its function and how checks and maintenance are carried out to ensure that it operates correctly. (See the chapter "What is what" to locate where this equipment is positioned on your machine.)

WARNING!

Never use a machine with defective safety equipment. Follow the control, maintenance and service instructions described in this section.

1. Throttle trigger lock

The throttle trigger lock is designed to prevent the throttle from accidentally being engaged. When the trigger lock (is pressed into the handle (= when you hold the handle) the throttle (B) is released. When the grip on the handle is released the throttle and the throttle trigger lock return to their original positions. This takes place via two independent return spring systems. This means that the throttle is automatically locked in its "idling" position.

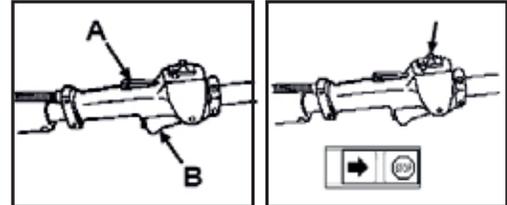
2. Stop switch

The stop switch should be used to stop the engine.

3. Debris shield

This debris shield is intended to prevent objects from being thrown

towards the operator and to protect the operator from unintentional contact with the cutting attachment.



WARNING!

Under no circumstances may the cutting equipment be used without an approved debris shield fitted.

CONTROL AND SERVICE OF THE MACHINE'S SAFETY EQUIPMENT

1. Throttle trigger lock

- Check that the throttle is locked in the "idling position" when the throttle trigger lock is in its original position.
- Press in the throttle trigger lock and make sure it returns to its original position when released.
- Ensure that the throttle and throttle trigger lock move easily and that their return spring systems function.
- See section "Start". Start the machine and apply full throttle. Release the throttle and check that the cutting equipment stops and remains at a standstill. If the cutting equipment rotates with the throttle in the idling position then the carburetor's idling setting must be checked.

• 2. Stop switch

- Start the engine and make sure that the engine stops when the stop switch is moved to the stop

3. Debris shield

- Check that the shield is undamaged and not cracked.
- Replace the shield if it has been exposed to impact or is cracked.
- Always use the prescribed blade and shield combination.
- 4. Blade and Trimmer head
 - 1) Grass blades are intended for brush cutting.
 - 2) The trimmer head is intended for trimming grass.
- 5. Locking nut
- A locking nut is used to secure some types of cutting equipment on the output shaft

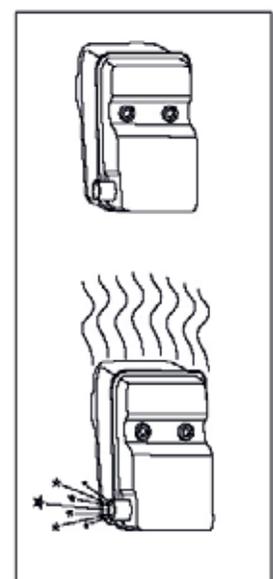
6. Muffler

The muffler is designed to give the lowest possible noise level and to direct the engine's exhaust fumes away from the operator. .

In countries that have a warm and dry climate the risk of fire is obvious.

We have therefore fitted certain mufflers with a spark arrestor screen. Make sure that your muffler is fitted with this kind of screen.

It is extremely important that the instructions for checking, maintaining and servicing the muffler are followed.



CUTTING EQUIPMENT

IMPORTANT INFORMATION

The section describes how through correct maintenance and through using the right type of cutting equipment you can reduce the machine's tendency to kickback, obtain maximum clearing capacity and increase the service life of the cutting equipment.

- Only use the cutting and guard equipment we recommend!
- Refer to the instructions for the cutting equipment for the correct winding of cord and for the selection of the right cord diameter.
- Keep the blade's teeth well and correctly sharpened! Follow our recommendations. Also refer to the instructions on the blade packaging.

WARNING!

Incorrect cutting equipment or an incorrectly sharpened blade increases the risk of kickback.

Filing the blade

The blades are sharpened using a single cut flat file.

Sharpen all edges equally to maintain the balance of the blade.

Always stop the engine before starting work on any part of the cutting equipment. This continues to rotate even after the throttle has been released. Ensure that the cutting equipment has stopped completely and remove the cable from the spark plug before you start to work on it.

Trimmer head

Only use a trimmer head and trimmer cord that is recommended.

These have been tested by the manufacturer to suit a particular engine size.

This is especially important when a fully automatic trimmer head is used.

Only use the cutting equipment we recommend!

Generally smaller machines require a small trimmer head and vice versa.

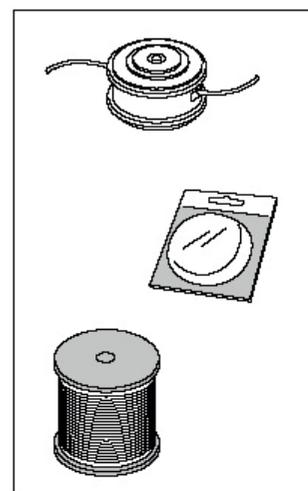
This is because when clearing using a cord the engine must throw out the cord radially from the trimmer head and also meet resistance from the grass being cleared.

The length of the cord is also important. A longer cord requires greater engine power than a shorter cord of the same diameter.

Make sure the knife positioned on the trimmer guard is intact. This is used to cut the cord to the correct length.

To increase the life of the cord it can be soaked in water for a few days.

This will make the line tougher and it will keep longer.



IMPORTANT INFORMATION

Always ensure the trimmer cord is wound tightly and evenly around the drum, otherwise harmful vibrations will occur.

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

IMPORTANT INFORMATION

- The machine is only designed for trimming grass and brush cutting.
- The only accessories to be used with the engine unit as a drive source are the cutting units we recommend in the chapter "Technical data".
- Never use the machine if you are tired, if you have consumed alcohol, or if you are taking medicines that can affect your sight, your judgement or the control of your body.
- Use personal protective equipment. See the section "Personal protective equipment".
- Never use a machine that has been modified so that it no longer corresponds with the original design.
- Never use a machine that is faulty. Follow the maintenance, control and service instructions in this Operator's Manual. Some maintenance and service actions should be carried out by trained and qualified specialists. See the chapter "Maintenance".
- All covers and guards must be fitted before starting the machine. Check that the spark plug cap and HT lead are not damaged, otherwise you could get an electric shock.
- The machine operator shall ensure, while working, that no persons or animals come closer than 15 metres. When several operators are working in the same area the safety distance should be at least double tree length, however, at least 15 metres.

WARNING!

Faulty cutting equipment or an incorrectly sharpened blade increases the risk of accidents. When the engine is started with the choke in either the choke or start throttle positions the cutting equipment starts to rotate immediately.

Never start the machine indoors. Bear in mind the dangers of inhaling the engine's exhaust fumes.

Observe your surroundings and make sure that there is no risk of people or animals coming into contact with the cutting equipment.

Place the machine on the ground, ensure the cutting equipment runs free of twigs and stones. Push the machine body towards the ground using your left hand. (NOTE! Not with your foot). Grip the starter handle with your right hand and pull the starter cord.

Fuel safety

- Always use a fuel container with an anti-spill valve.
- Never fill the machine while the engine is running.

Always stop the engine and let it cool for a few minutes before refuelling.

Provide good ventilation when filling or mixing fuel (petrol and 2-stroke oil).

Move the machine at least 3 m from the filling position before starting.

- Never start the machine:

- If you have spilt fuel on it. Wipe up all spillage.
- If you have spilt fuel on yourself or your clothes. Change your clothes.
- If there is a fuel leak. Make regular checks for leakage from the fuel cap and the fuel supply pipes.

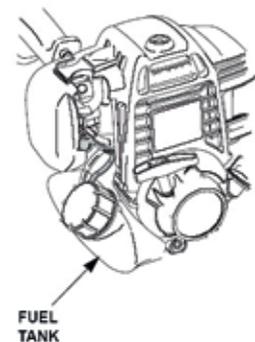
Transport and storage

Store and transport the machine and fuel so that any leakage or fumes do not risk coming into contact with sparks or naked flames.

For example, electric machines, electric motors, electrical switches/power switches, heaters or the like. When storing and transporting fuel approved containers intended for this purpose must be used. When storing the machine for long periods the fuel tank must be emptied. Contact your local petrol station to find out how to dispose of excess fuel.

WARNING!

Exercise great care when handling fuel. Bear in mind the risk of fire, explosions and inhaling fumes.



GENERAL WORKING INSTRUCTIONS

IMPORTANT INFORMATION

- This section takes up the basic safety precautions for working with the brush cutter and trimmer.
- If you encounter a situation where you are uncertain how to proceed you should ask an expert. Contact your dealer or your service workshop.
- Avoid all usage which you consider to be beyond your capability.
- Before starting you must understand the difference between forestry clearing, brush cutting and grass trimming.

Basic safety precautions

1. Observe your surroundings:

- To ensure that people, animals or other things cannot affect your control of the machine.
- To ensure that the above mentioned do not come into contact with the cutting equipment or objects that can be thrown by the cutting equipment.

NOTE! Never use a machine without the possibility of calling for help in the event of an accident.

2. Avoid usage in unfavourable weather conditions. For example, thick fog, heavy rain, strong winds or extreme cold, etc. To work in bad weather conditions is tiring and can create dangerous situations, for example, slippery surfaces.

3. Make sure you can walk and stand safely. Look out for any obstacles with unexpected movement (roots, stones, branches, pits, ditches, etc.). Take great care when working on sloping ground



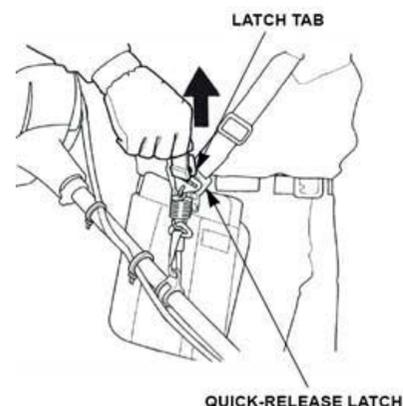
Adjusting the harness and brush

WARNING!

When working with the brush cutter the harness should always be worn. If this is not done, you cannot control the brush cutter safely and this can result in injury to yourself or someone else.

Harness quick disconnection

- To quickly detach the harness from the brush cutter, pull the quick-release latch tab upward.
- Insert the latch tongue in the slot of the quick-release latch to reattach the brush cutter to the harness.



WARNING!

Warning for thrown objects. Always wear protective glasses. Never lean over the guard. Stones, rubbish, etc. can be thrown up into the eyes causing blindness or serious injury. Keep unauthorised persons at a distance. Children, animals, onlookers and helpers should be kept outside the safety zone of 15 m.

Stop the machine immediately if anyone approaches.

WORSE EFFECTS OF VIBRATION

If you continue to use high-vibration tools these symptoms will probably get worse, for example:

- the numbness in your hands could become permanent and you won't be able to feel things at all;
- you will have difficulty picking up small objects such as screws or nails;
- the vibration white finger could happen more frequently and affect more of your fingers.

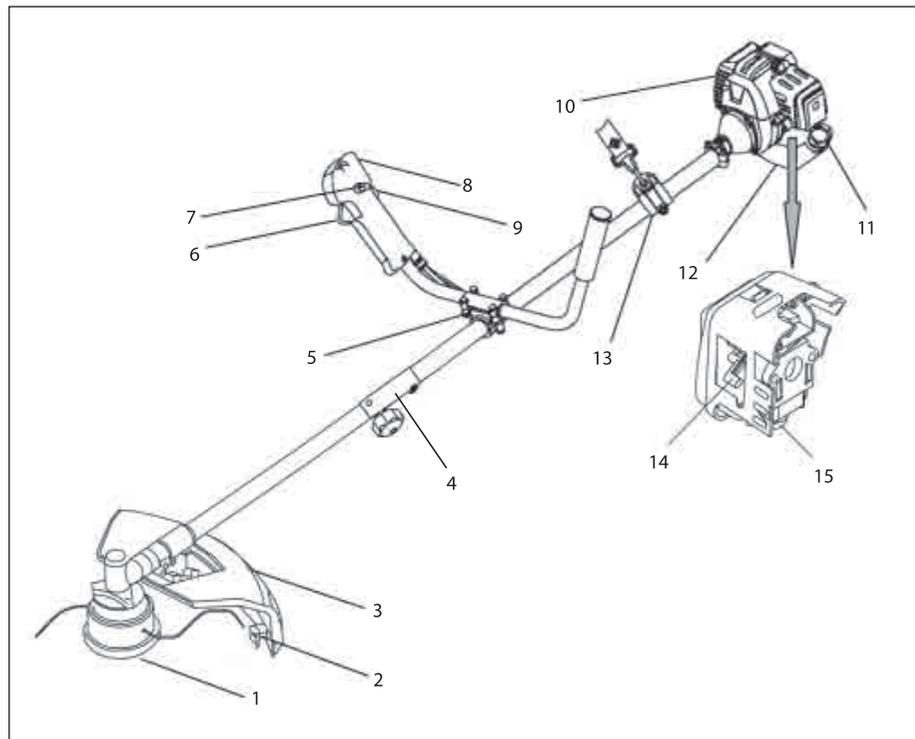
FOR PROTECTING YOUR BODY FROM VIBRATION

Please observe the following matter, in order to protect the health of your body.

1. Always use the right tool for each job (to do the job more quickly and expose you to less hand-arm vibration).
2. Check tools before using them to make sure they have been properly maintained and repaired to avoid increased vibration caused by faults or general wear.
3. Make sure cutting tools are kept sharp so that they remain efficient.
4. Reduce the amount of time you use a tool in one go, by doing other jobs in between.
5. Avoid gripping or forcing a tool or work piece more than you have to.
6. Store tools so that they do not have very cold handles when next used.

3. DESCRIPTION OF THE MACHINE

1. Metal three tooth blade / semi-automatic string trimmer head
2. Trimmer line cutter
3. Protective safety guard
4. Split shaft coupler
5. Handle mount
6. Throttle trigger lock
7. Throttle trigger
8. Power switch
9. Throttle safety switch
10. Engine
11. Fuel tank cap
12. Fuel tank
13. Shoulder strap hitch
14. Choke control lever
15. Fuel primer bulb



Included contents:

Brush cutter, string trimmer head, metal three tooth blade, shoulder strap, calibrated fuel mixing container, tool set.

4. ASSEMBLY

- Connect the shaft of the brush cutter (Fig. 2).
 Insert the bottom part of the shaft (Fig 2, point 1) into the coupling (Fig 2, point 2), which is a part of the top part of the shaft. The locking pin (Fig 2, point 3) must fit into the hole (Fig 2, point 4). Then secure both parts in place by tightening the screw (Fig 2, point 5). For easier transport of the brush
- Using the four included screws, attach the engine of the brush cutter to the shaft (see fig. 3).
- Install the protective guard on to the shaft using the supplied screws and nuts (see fig. 4).
- Install the handle into the mount (see fig. 5). The handle can be moved along the shaft. In this way, everybody can select the ideal comfortable working position. After selecting the ideal working position, tighten the screws. Fasten the control cable to the shaft using the supplied draw bands.

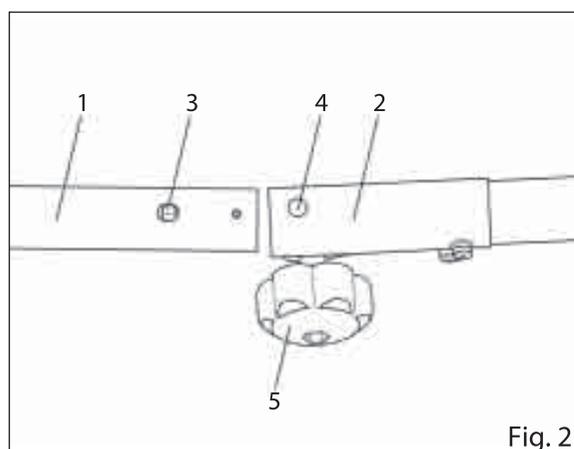


Fig. 2

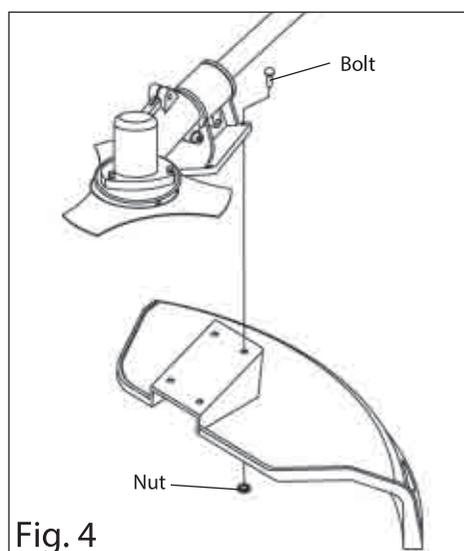


Fig. 4

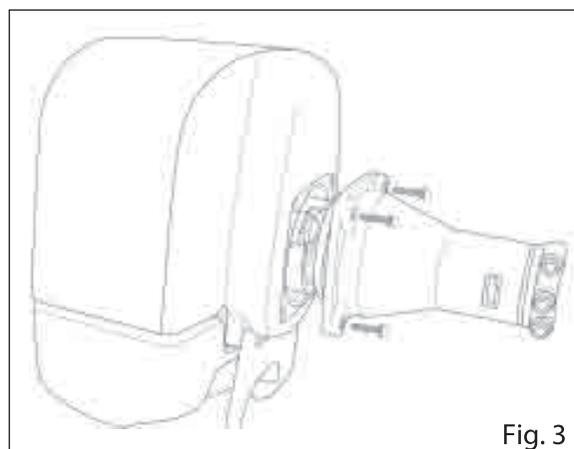


Fig. 3

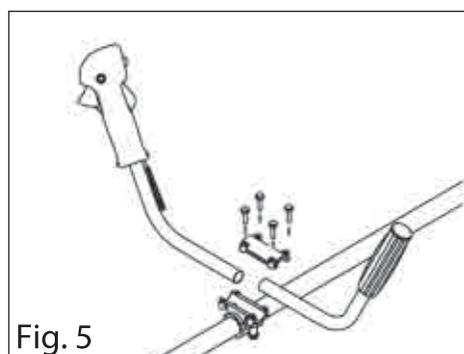


Fig. 5

Installing the string trimmer head

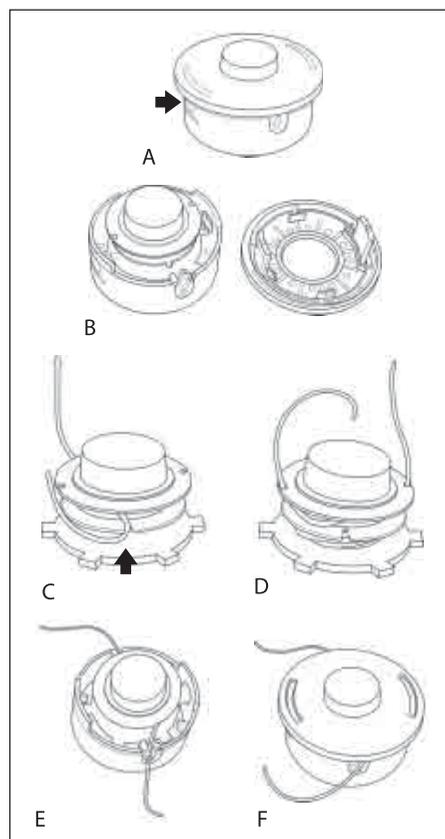
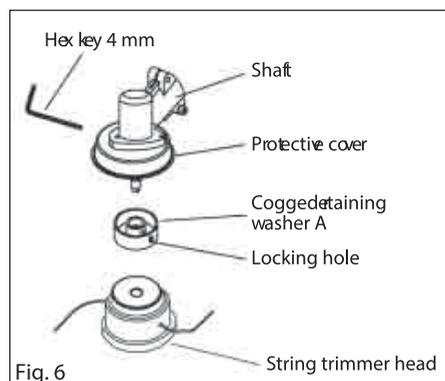
- Lock the shaft in place by inserting the hex key (see fig. 6). To achieve this, it is necessary to align the hole in the protective guard with the hole in the shaft and insert the hex key. Align the holes by turning the protective guard.
- Install the individual components in the following order:
 1. cogged retaining washer A (also equipped with a retaining hole)
 2. string trimmer head
- Screw the string trimmer head on to the shaft by turning it clockwise (attention: reverse thread) and tighten firmly.
- Take the hex key out of the retaining hole.

Winding string trimmer line on to the trimmer head

1. Push in the retaining latches on the side of the head and take off the cover (see fig. A & B)
2. Take the spool out of the string trimmer head. Prepare about 2-3 m of string trimmer line with a diameter of 2.4 mm.
3. Bend the string trimmer line in the middle and secure the bend in the groove (see fig. C)
4. Wind both ends in parallel on to the spool in a clockwise direction. Secure the ends of the wound string trimmer line into the prepared holes (see fig. D)
5. Return the spool back into the string trimmer head and secure in place with the cover (see fig. E and F)

WARNING!

Use only good quality nylon string trimmer line with a diameter of 2.4 mm. Never use wire or wire-reinforced string trimmer line instead of the nylon string trimmer line. Only use the original string trimmer head.



FUEL HANDLING

Fuel mixture

NOTE!

The machine is fitted with a two-stroke engine and must always be run on a mixture of petrol and two-stroke oil. It is important to measure the quantity of oil accurately, to ensure the correct mixture ratio. Small discrepancies in the amount of oil have a great bearing on the proportions of the fuel mixture when mixing small amounts of fuel.

WARNING!

Always provide good ventilation when handling fuel.

Petrol

NOTE!

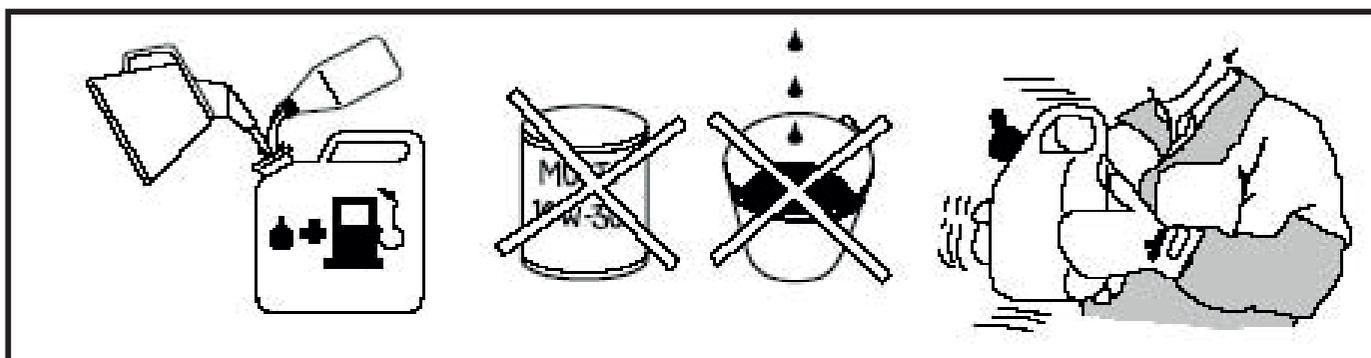
- **Always use an oil-mixed quality petrol (at least 90 octane).**

- recommended octane rating is 90. If you run the engine on a petrol with a lower octane rating than 90 so-called "knocking" can occur. This leads to an increased engine temperature, which can result in a serious engine breakdown.

- When working at continuous high revs a higher octane rating is recommended.

Two-stroke oil

- For the best results use high level two-stroke oil. Mixing ratio 1:25 (4%).
- Never use oil intended of four-stroke engines.



Mixture

- Always mix petrol and oil in a clean container intended for petrol.
- Always start by filling half the quantity of petrol required. Then add the entire oil quantity. Mix (shake) the fuel mixture. Fill the remaining quantity of petrol.
- Mix (shake) the fuel mixture carefully before filling in the machine's fuel tank.
- Do not mix more than max. one month's supply of fuel.
- If the brush cutter is not used for a long period of time, the fuel tank should be emptied and cleaned.

Fuelling

WARNING!

The following precautions reduce the risk of fire:

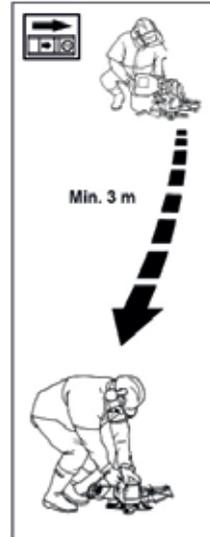
Do not smoke or place any sources of heat in the vicinity of the fuel. Never refuel when the engine is running. Always stop the engine and let it cool for a few minutes before refuelling. Open the fuel cap slowly when fuelling so that any over pressure is released slowly. Tighten the fuel cap carefully after refuelling. Always move the machine from the fuelling place before starting.

Clean around the fuel cap. Contamination in the tank can disrupt operations.

Ensure that the fuel is well mixed by shaking the container before filling the tank.

Always use a fuel container with an anti-spill valve.

Gasoline	Oil
	4% (1:25)
5	0,20
10	0,40
15	0,60
20	0,80



5. START AND STOP

Control before starting

For reasons of safety follow these recommendations!

- Check the blade to ensure that no cracks have formed at the bottom of the teeth or by the centre hole.
- The most common reason why cracks are formed is that sharp corners have been formed at the bottom of the teeth while sharpening or that the blade has been used with dull teeth. Discard a blade if cracks are found.
- Check that the support flange is not cracked due to fatigue or due to being tightened too much. Discard the support flange if it is cracked.
- Ensure the locking nut has not lost its captive force. The nut lock should have a locking force of at least 1.5 Nm. The tightening torque of the locking nut should be 35-50 Nm.
- Check that the guard is not damaged or cracked. Replace the guard if it is exposed to impact or is cracked.
- Check that the trimmer head and shield are not damaged or cracked. Replace the trimmer head or shield if they are exposed to impact or are cracked.
- Never use the machine without a guard or spray guard nor with a defective guard.

Start and stop

WARNING!

The complete clutch cover with shaft must be fitted before the machine is started, otherwise the clutch can become loose and cause personal injury. Always move the machine from the filling area before starting. Place the machine on a flat surface. Ensure the cutting equipment cannot come into contact with any object. Make sure no unauthorised persons are in the working area, otherwise there is a risk of serious personal injury. The safety distance is 15 metres.

Cold engine

IGNITION: Set the stop switch to the run position. **CHOKE:** Set the choke control in the choke position.

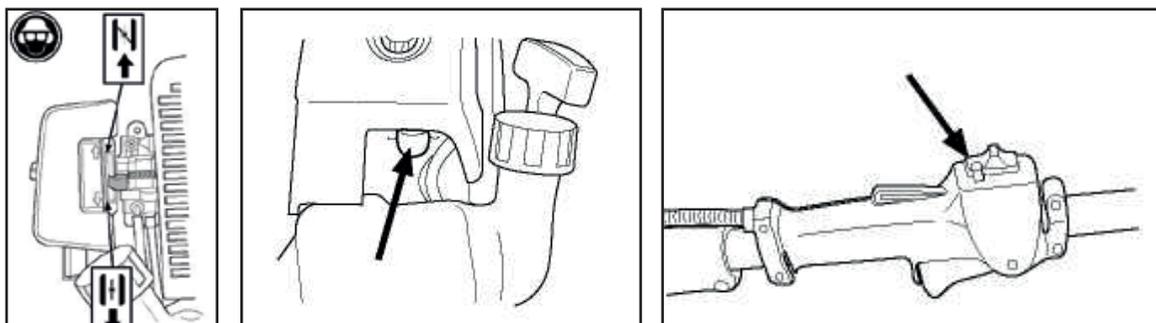
AIR PURGE: Prime with fuel by pressing the diaphragm repeatedly until fuel begins to run back into the tank through the transparent fuel hose.

Warm engine

Use the same starting procedure as for the cold engine, but do not set the choke control in the choke position. Set the throttle to the start position by pressing the throttle trigger and then pressing the red button next to the stop button.

Stop

Stop the engine by switching the stop switch to the stop setting.



WARNING!

When the engine is started with the choke in the choke or start position the cutting equipment starts to rotate immediately.

Start

Press the machine body against the ground using your left hand. Grip the starter handle, slowly pull out the cord with your right hand until you feel some resistance, now quickly and powerfully pull the cord. Reset the choke control as soon as the engine fires and repeat until the engine starts. When the engine starts quickly apply full throttle and the start throttle will automatically disengage. **NOTE!** Do not pull the starter cord out completely and do not release the starter cord from the fully extended position. This can damage the machine.

7. MAINTENANCE

Carburetor

After your unit has been run 8-10 tanks of fuel the engine has broken in. To ensure that your unit is at peak performance and producing the least amount of harmful emissions after break in, have your authorized servicing dealer, who has a revolution counter at his disposal, to adjust your carburetor for optimum operating conditions.

WARNING!

The complete clutch cover with shaft must be fitted before the machine is started, otherwise the clutch can become loose and cause personal injury.

Operation

- The carburetor governs the engine's speed via the throttle. Air/fuel is mixed in the carburetor. The air/fuel mixture is adjustable. To take advantage of the engine's optimal output the adjustment must be correct.
- The setting of the carburetor means that the engine is adapted to local conditions, for example, the climate, altitude, petrol and the type of 2-stroke oil.

Idle speed adjustment

Check that the air filter is clean. When the idle speed is correct, the trimmer head will not rotate. If adjustment is required, close (clockwise) the T-screw, with the engine running, until the trimmer head starts to rotate (3 400 rpm). Open (counterclockwise) the screw until the trimmer head stops. You have reached the correct idle speed (about 2500 rpm) when the engine runs smoothly in all positions well below the rpm when the trimmer head starts to rotate.

Note: The carburetor adjustment should be carried by qualified specialists

WARNING!

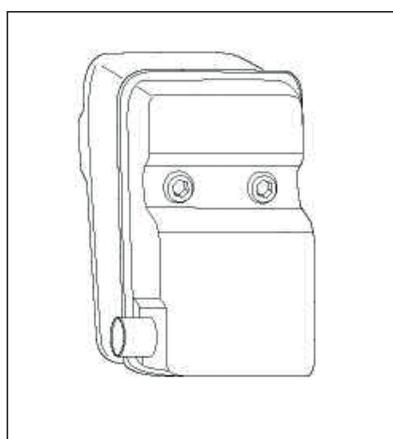
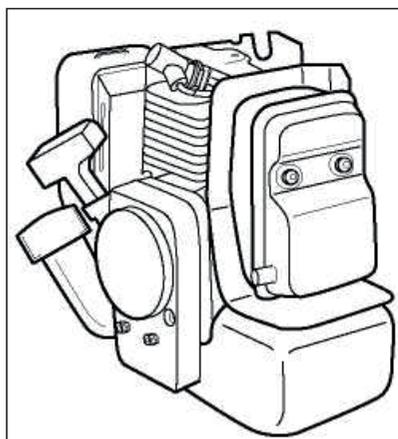
Contact your servicing dealer, if the idle speed setting cannot be adjusted so that the cutting attachment stops. Do not use the machine until it has been properly adjusted or repaired.

NOTE! The machine should only be used for short periods at its highest speed.

Muffler

The muffler is designed to dampen the noise level and to direct the exhaust fumes away from the user. The exhaust fumes are hot and can contain sparks, which can result in fire if the exhaust fumes are directed towards a dry and inflammable material. Some mufflers are equipped with a special spark arrestor screen. If your machine is fitted with this type of screen it should be cleaned regularly. This is done using a wire brush. On mufflers without a catalytic converter the screen should be cleaned weekly, or replaced if necessary. On mufflers fitted with a catalytic converter the screen should be checked and cleaned monthly. If the screen is damaged it should be replaced.

NOTE! Never use a machine with a defective muffler.



Cooling system

To maintain as low an operating temperature as possible the engine is equipped with a cooling system. The cooling system consists of:

1. An air intake on the starter unit.
2. Cooling fins on the flywheel.
3. Cylinder cover (leads cold air onto the cylinder).

Clean the cooling system using a brush at least once a week, in difficult conditions more often.

A dirty or blocked cooling system leads to the engine overheating resulting in damage to the cylinder and piston.

Air filter

The air filter should be cleaned regularly removing dust and dirt to avoid:

- carburetor malfunction
- starting problems
- reduced engine power
- unnecessary wear to engine parts
- abnormal fuel consumption

Clean the filter after every 25 hours or more regularly if operating conditions are exceptionally dusty.

Cleaning the air filter

Dismantle the air filter cover and remove the air filter. Wash in clean, warm soapy water. Ensure that the filter is dry before refitting. An air filter used for a long period of time can never be cleaned completely. Therefore it is necessary to replace the filter from time to time with a new filter. A damaged air filter must always be replaced.

Drive shaft

The drive shaft is lubricated with grease. The shaft must be lubricated at least every 25 working hours.

Lift up the locking button that holds the drive shaft sleeve in the clutch cover.

Remove the clip that holds the throttle cable on the drive shaft.

Pull the drive shaft sleeve out of the clutch cover.

Remove the drive shaft from the sleeve either by shaking it out or pulling it out using pliers.

Coat the surface of the shaft with grease from the tube. Spread it out using a brush or rag.

Slide the drive shaft back into the sleeve. Make sure the shaft engages correctly by turning it and pushing at the same time. When the shaft is correctly installed in the sleeve the end of the shaft should project about 10 mm beyond the edge of the sleeve.

Rotate the shaft and push it in at the same time.

Install the drive shaft sleeve in the clutch cover so that the hole is positioned directly underneath the locking button on the clutch cover.

Angle gear

The angle gear is filled with a sufficient quantity of grease at the factory. However, before using the machine you should check that the angle gear is filled to 3/4 with grease. Normally, the grease does not need to be changed except when the angle gear is repaired.

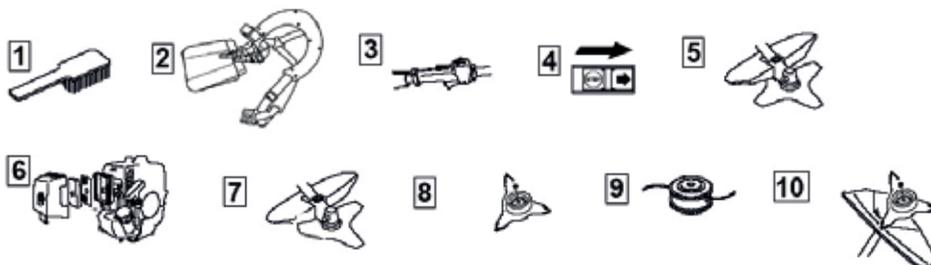
Maintenance schedule

Below follows some general maintenance instructions.

If you need further information please contact your service workshop.

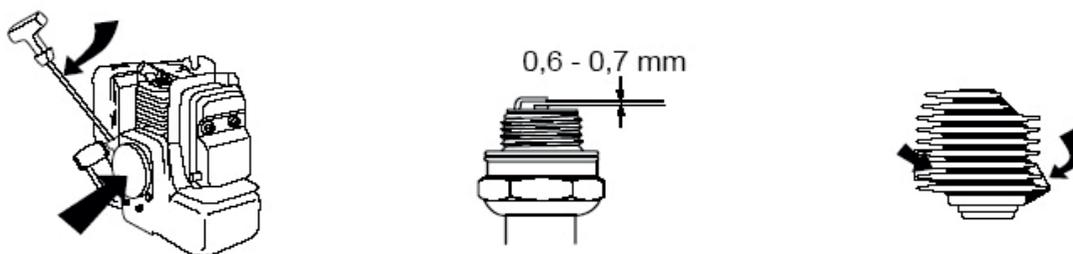
Daily maintenance

1. Clean the outside of the machine.
2. Make sure the harness is not damaged.
3. Make sure the throttle trigger lock and the throttle function correctly from a safety point of view.
4. Check that the stop switch functions.
5. Check that the cutting head does not rotate while idling.
6. Clean the air filter. Replace if necessary.
7. Check the guards for damage and ensure that they are not cracked. Replace the guards if they have been exposed to impact or are cracked.
8. Check that the blade is well centred, is sharp, and is not cracked. An uncentred blade causes vibrations that can result in damage to the machine.
9. Check that the trimmer head is undamaged and not cracked. Replace the trimmer head if necessary.
10. Check that the locking nut is tight.
11. Check that all nuts and screws are tightened.



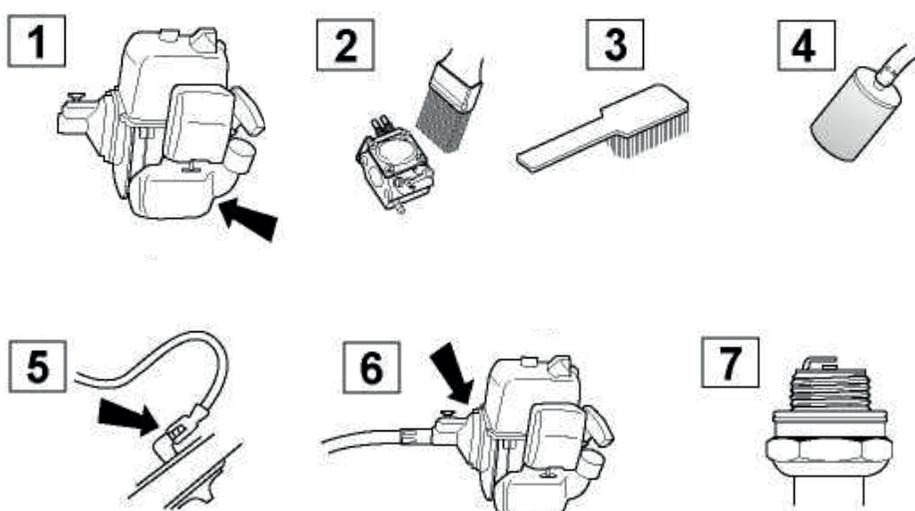
Weekly maintenance

1. Check the starter, the starter cord and the return spring.
2. Make sure that the vibration damping elements are not damaged.
3. Clean the outside of the spark plug. Remove and check the electrode gap. Adjust the gap to 0,6-0,7 mm or change the spark plug.
4. Clean the cooling fins on the flywheel.
5. Clean or replace the muffler's spark arrestor screen (not on mufflers with a catalytic converter).
6. Clean the carburetor area.
7. Clean the cooling fins on the cylinder and check that the air intake in the starter unit is not blocked.
8. Check that the angle gear is 3/4 filled with grease. Fill if necessary using special grease.



Monthly maintenance

1. Clean the fuel tank using petrol.
2. Clean the carburetor and the area surrounding it.
3. Clean the fan and the area around it.
4. Check the fuel filter and the fuel pipe, replace if necessary.
5. Check all cables and connections.
6. Check the clutch, clutch springs and the clutch drum with regard to wear. Replace if necessary.
7. Change the spark plug.

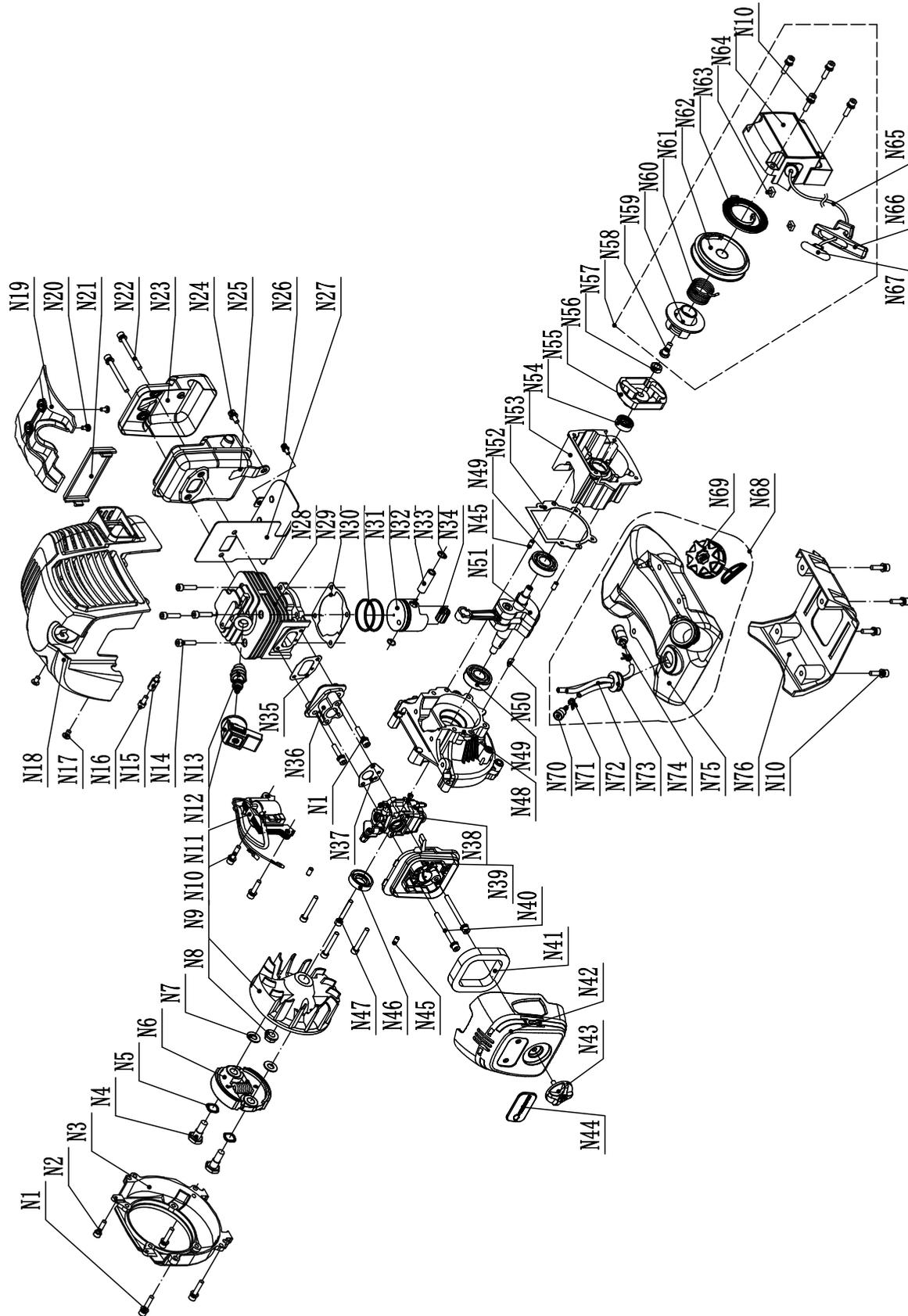


8. SPECIFICATIONS

MODEL	DBC520-Q
ENGINE	Single cylinder, 2 stroke, air cooled
DISPLACEMENT	52 CC
FUEL TANK CAPACITY	1200 cm ³
NOISE LEVEL	113 dB
RATED SPEED	7500 rpm
MAX SPEED	9000 rpm
MAX POWER	2.2 kW
START	Manual
MIXTURE (oil: gasoline)	1:25
CUTTING HEAD	400-450 mm
CUTTING BLADE	3 T
CUTTING WIDTH	255 mm for cutting blade
	400-450 mm for cutting head
GROSS WEIGH	8.7 kg
NET WEIGHT	7.7 kg
VIBRATIONS	idling 2.784 m/s² racing 6.09 m/s² right handle: idling 2.67 m/s² racing: 2.789 m/s² K=1.5m/s²

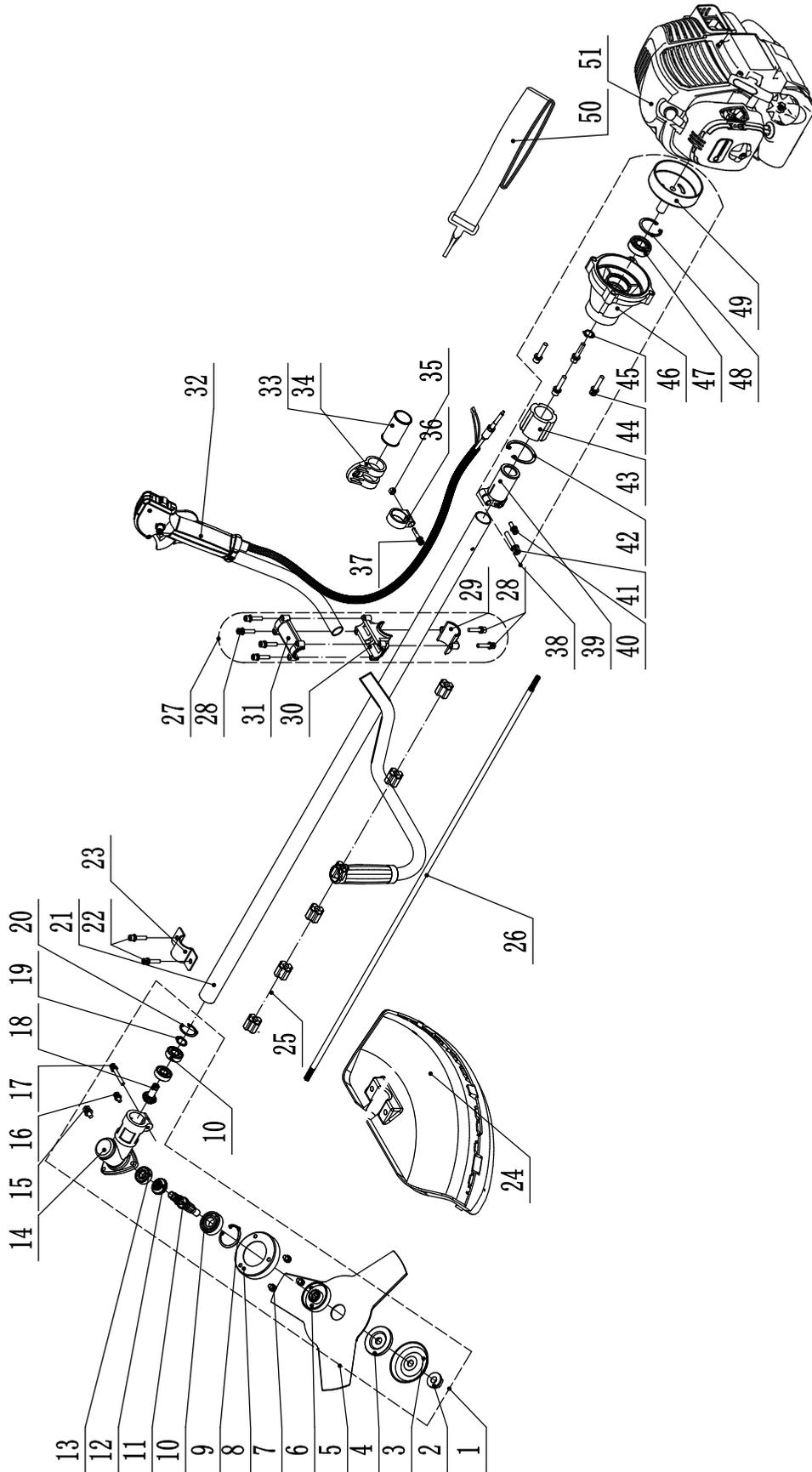
*Specifications are subject to change without notice.

9. EXPLODED VIEW AND SPARE PART LIST



№	Description
1.	Bolt m5 x 25
2.	Bolt m5 x 20
3.	Side cover
4.	Screw, clutch
5.	Washer
6.	Clutch
7.	Washer
8.	Flange nut m8
9.	Flywheel
10.	Bolt m5 x 20
11.	Ignition coil
12.	Cap, spark plug
13.	Spark plug
14.	Bolt m5 x 20
15.	Bolt
16.	Bolt M5x10
17.	Bolt M4 x 12
18.	Cover, cylinder
19.	Top cover
20.	ST 4 x 8
21.	Brand badge
22.	Bolt M6 x 55
23.	Heat insulation, muffler
24.	Bolt M5x10
25.	Muffler
26.	Bolt M4x14
27.	Gasket, muffler
28.	Cylinder
29.	Gasket, cylinder
30.	Piston ring
31.	Piston
32.	Piston pin
33.	Snap ring, piston pin
34.	Needle bearing
35.	Gasket, inlet pipe
36.	Inlet pipe
37.	Gasket, carburator
38.	Carburator

№	Description
39.	Air filter set
40.	Bolt m5 x 55
41.	Element
42.	Cover, filter
43.	Knob
44.	Brand badge
45.	Pin 65x10
46.	Seal 10x30x7
47.	Bolt M5x35
48.	Left crankcase
49.	Bearing 6202
50.	Woodruff key
51.	Crankshaft
52.	Gasket, crankcase
53.	Right crankcase
54.	Oil seal 12x22x7
55.	Pullet
56.	Nut M8
57.	Starter ass'y
58.	Screw
59.	Ratchet
60.	Torsion spring
61.	Reel
62.	Spring
63.	Nut
64.	Starter
65.	Starter rope
66.	Starter knob
67.	Collar
68.	Fuel tank ass'y
69.	Cap
70.	Equilibrator
71.	Clip
72.	Fuel pipe
73.	Pipe set
74.	Fuel filter
75.	Tank
76.	Branket, tank



№	Description
1.	Gearcase ass'y
2.	Nut M10
3.	Cover
4.	Plate
5.	3 Teeth blade
6.	Plate
7.	Bolt M5x10
8.	Cover
9.	Snap ring ϕ 32
10.	Bearing 6002
11.	Spline shaft
12.	Driven gear
13.	Bearing 6000
14.	Bolt M6x12
15.	Bolt M5x12
16.	Bolt M5x25
17.	Driving gear
18.	Ring ϕ 10
19.	Snap ring ϕ 26
20.	Pipe ϕ 26/ ϕ 28
21.	26 Pipe
22.	Bolt M6x25
23.	Guard bracket
24.	Guard
25.	Old bearing

№	Description
26.	Drive shaft
27.	Coupler body
28.	Bolt M5x25
29.	Rubber
30.	Handle bracket
31.	Upper plate, bracket
32.	Handle pipe
33.	Hanger tube
34.	Harness hanger
35.	Nut M5
36.	Clasp
37.	Bolt M5x20
38.	Housing ass'y
39.	Connection tube
40.	Bolt M5x12
41.	Bolt M6x25
42.	Snap ring ϕ 45
43.	Anti-vibration rubber
44.	Bolt M6x30
45.	Ring ϕ 15
46.	Housing
47.	Bearing 6202
48.	Snap ring ϕ 35
49.	Drum
50.	Straps
51.	1E40-5 Fengine

10. WHAT TO DO “WHEN”...

The engine will not start	Possible cause	Remedy
1. Check the fuel.	There is no fuel in the fuel tank or carburettor.	Add fuel.
	The fuel contains water.	
	Incorrect ratio of the fuel mix.	Drain the fuel tank and carburettor. Fill the fuel tank with new fuel.
2. Remove and check the spark plug.	Faulty or dirty spark plug.	Replace the spark plug
	Incorrect gap between the electrodes.	
	The spark plug is too damp, in contact with petrol (flooded engine).	Slide the spark plug out and reinstall.
3. Take the motor to a qualified service centre or to the vendor.	Clogged fuel filter, carburettor defect, starting defect, clogged valves, etc.	Replace or repair the faulty parts.
Engine performance is insufficient	Cause of the malfunction	Correction
1. Check the air filter.	Dirty air filter.	Clean or replace the air filter insert.
2. Check the fuel.	The fuel contains water.	Drain the fuel tank and carburettor. Fill the fuel tank with new fuel.
	Incorrect ratio of the fuel mix.	
3. Check the choke setting and the throttle controls.	The throttle is not fully open.	Adjust the setting.
	Poorly adjusted throttle cable.	
4. Take the motor to a qualified service centre or to the vendor.	Clogged fuel filter, carburettor defect, starting defect, clogged valves, etc.	Replace or repair the faulty parts.
The motor starts and dies immediately	Possible cause	Remedy
1. Check the fuel.	Fuel ran out.	Add fuel.
	The fuel contains water.	Drain the fuel tank and carburettor.
	Incorrect ratio of the fuel mix.	Fill the fuel tank with new fuel.
2. Remove and check the spark plug.	Faulty or dirty spark plug.	Replace the spark plug.
	Incorrect gap between the electrodes.	
3. Check the air filter.	Dirty the air filter. Clogged air filter.	Clean or replace the air filter insert.
4. Take the motor to a qualified service centre or to the vendor.	Clogged air bleed valve.	Replace or repair the faulty parts.
	Clogged fuel filter, carburettor defect, starting defect, clogged valves, etc.	

СЪДЪРЖАНИЕ

1. СПЕЦИФИКАЦИЯ.....	26
2. ГРАФИЧНО ИЗОБРАЖЕНИЕ НА СИМВОЛИТЕ ЗА БЕЗОПАСТНОСТ.....	28
3. ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА.....	29
4. ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА.....	35
5. ОПИСАНИЕ НА МАШИНАТА.....	36
6. ГОРИВО.....	40
7. РАБОТА - СТАРТИРАНЕ И СПИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ.....	41
8. ПОДДРЪЖКА.....	43
9. ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ.....	47
10. СХЕМА И СПИСЪК НА РЕЗЕРВНИТЕ ЧАСТИ.....	48
11. ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ.....	51
12. ГАРАНЦИЯ.....	52

1. СПЕЦИФИКАЦИЯ

Модел	DVC520-Q
ДВИГАТЕЛ	едноцилиндров, двутактов, външно охлаждане
ВМЕСТИМОСТ	52 СС
КАПАЦИТЕТ НА РЕЗЕРВОАРА	1200 cm ³
НИВО НА ШУМ	113 dB
СКОРОСТ	7500 rpm
МАКСИМАЛНА СКОРОСТ	9000 rpm
МАКСИМАЛНА МОЩНОСТ	2.2 kW
СТАРТИРАНЕ	ръчно
ГОРИВНА СМЕС (МАСЛО: БЕНЗИН)	1:25-40 мл. масло на 1 л. бензин
РЕЖЕЩАТА ГЛАВА	400-450 mm
РЕЖЕЩ НОЖ	3 Т
ШИРИНА НА РЯЗАНЕ	255 mm на ножа
	400-450 mm за кордата
БРУТО ТЕГЛО	8.7 кг
НЕТО ТЕГЛО	7.7 кг
ВИБРАЦИИ	на празен ход 2.784 m/s ² при работа 6.09 m/s ² дясна ръкохватка: на празен ход 2.67 m/s ² при работа: 2.789 m/s ² K=1.5m/s ²

Доставя се в комплект с:

Корда - 1 бр.

Бутилка за миксиране на горивна смес - 1 бр.

ЗТ нож - 1 бр.

Предпазен щит - 1 бр.

Колан/сбуря - 1 бр.

Комплект инструменти - 1 бр.

Очила - 1 бр.

СИМВОЛИ НА МАШИНАТА

	Стартиране при топъл двигател (без смукач)
	Стартиране при студен двигател (със смукач)

2. ГРАФИЧНО ИЗОБРАЖЕНИЕ НА СИМВОЛИТЕ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

 <p>Този символ, придружен с думите ВНИМАНИЕ И ОПАСНОСТ предупреждава, че има предпоставки, които могат до доведат до СЕРИОЗНИ НАРАНЯВАНИЯ</p>	 <p>При работа винаги носете предпазни ръкавици.</p>
 <p>Прочетете и разберете инструкциите за работа и безопасност.</p>	 <p>Носете стабилни обувки с непързалици се подметки.</p>
 <p>Винаги носете антифони и предпазни очила при работа.</p>	 <p>Гориво и маслени смеси.</p>
 <p>Да се спазват 15 метра дистанция при работа от преминаващи хора и животни.</p>	 <p>Пазете тялото си от нагорещените части на машината.</p>
 <p>Пазете частите на машината чисти от запалими течности . Не използвайте машината в затворено помещение или на места с лоша вентилация. Изхвърляните газове са отровни .</p>	 <p>Не пушете и не позволявайте да се пуши близо до машината по време на работа.</p>
 <p>Пазете тялото си далеч от ножа и главата на тримера.</p>	 <p>Спрян двигател.</p>  <p>Работещ двигател.</p>

3. ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА

ЛИЧНИ ПРЕДПАЗНИ СРЕДСТВА

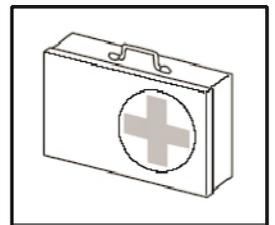
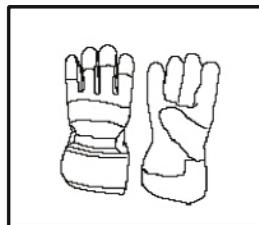
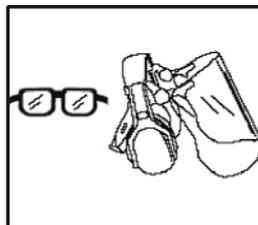
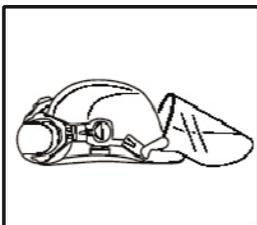
ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ

Предпазните мерки трябва да се съблюдават. С този инструмент трябва да се работи внимателно. НЕ ИЗЛАГАЙТЕ СЕБЕ СИ И ОКОЛНИТЕ НА ОПАСНОСТ. Съблюдавайте тези основни правила. Не позволявайте на други да използват машината, освен ако са напълно отговорни, прочели са и са разбрали инструкцията на машината, и са обучени за работа с нея.

Винаги носете лични предпазни средства при работа.

	<p>След спиране на работа, трябва да свалите антифоните, за да може да чувате странични шумове и предупредителни сигнали.</p>
---	---

- ВИНАГИ НОСЕТЕ АНТИФОНИ ПРИ РАБОТА.
- ВИНАГИ НОСЕТЕ ПРЕДПАЗНИ ОЧИЛА ПРИ РАБОТА за да предпазите очите си от летящи клони или други предмети отрязани при работа.
- Носете предпазни ръкавици при разглобяване и сглобяване на инструмента
- Облечете се подходящо, не носете широки дрехи или бижута, които могат да бъдат захванати от движещите се части на уреда. Винаги носете предпазни, здрави обувки, които не се пързаят. Дългата коса трябва да е прибрана на тила. Препоръчително е краката и стъпалата да са покрити, за да са предпазени от летящи частици по време на работа.

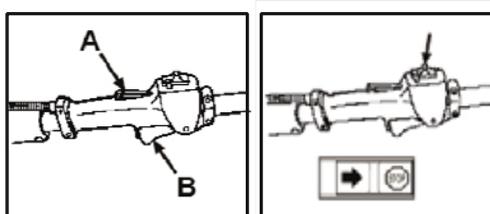


Оборудване за безопасност на машина

	Не използвайте машина с повредено оборудване за безопасност.
---	--

- 1. Заклучване на спусъка на газта** - предназначен е да предотврати случайно натискане на спусъка на газта. Спусъка на газта В е постоянно заклучен. Той се освобождава чрез натискане на бутона за заклучване А. Когато отпуснете дръжката (отпуска се и бутона А) се освобождават спусъка на газта и се връща в първоначална позиция, съответно се заклучва автоматично от бутона А. Това се осъществява чрез две независими пружини. Това означава, че газта се заклучва автоматично, в своята "празен ход" позиция.

- 2. Ключ за спиране на машината.**



- 3. Предпазител на режещия нож и корда** – не използвайте уреда без поставен предпазител. Предпазителят спомага работещият да бъде защитен от отклонилите се отпадъци по време на рязане.

Контрол и поддръжка на оборудването за безопасност

- 1. Заклучване на спусъка на газта**

- Проверете дали спусъкът на газта е заклучен на позиция "празен ход"
- Натиснете спусъка на газта и се уверете, че се връща обратно при отпускане
- Погледнете секция пуск на машината. Стартирайте и подайте пълна газ. Отпуснете газта и се уверете, че главата на тримера не се върти. Ако главата просължава да се върти, когато е на празен ход трябва да се провери карборатора.

- 2. Ключ за спиране на машината.**

- Пуснете машина, после натиснете бутона за стоп и се уверете, че тя спира да работи.

- 3. Предпазител на режещия нож и корда**

- Уверете се, че предпазителят е цял и ненаранен.
- Подменете предпазителя ако е бил изложен на удар или е счупен.
- Винаги използвайте нож и предпазител в подходящата комбинация.

- 4. Нож и магазин с корда**

- Ножовете са предназначени за рязане на храсти.
- Магазина с корда е предназначена за рязане на трева.

- 5. Заклучваща гайка** - подсигурява режещия нож.

- 6. Ауспух**- конструиран е така, че да осигури възможно най-тих режим на работа и да насочва изгорелите газове от двигателя далеч от работещия.

ОБОРУДВАНЕ ЗА РЯЗАНЕ

ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ

Използването на подходящите консумативи и правилната поддръжка намаляват опасността за обратен откат при работа и удължават живота на машината и на консумативите.

- Използвайте само препоръчаните консумативи
- Консултирайте се с инструкциите за избор на подходяща корда
- Поддържайте зъбите на ножа добре подострени. Спазвайте препоръките от инструкцията на машината и опаковката на ножа.



Използването на неподходящи аксесоари за рязане увеличават вероятността за откат при рязане!

Подостряне на ножа

Ножовете се подострят посредством плоска пила. Всички части на ножа трябва да бъдат еднакво подострени за да не се губи баланса при рязане.

Винаги изключвайте мотора преди да започнете работа по ножа.

Въртенето продължава дори след отпускане на спусъка на газта. Уверете се, че въртенето на диска е спряло напълно и изключете кабела от мрежата преди да започнете работа по ножа.

Магазин с корда

Използвайте само препоръчаните за този инструмент магазин и корда. Те са избрани от производителя така, че да съответстват на мотора на машината. Това е много важно когато се използва напълно автоматичен магазин за корда. Най-общо казано по малките машини се нуждаят от по-малък размер корда и обратното.

Дължината на кордата също е много важна. По-дългата корда изисква по-голяма мощност на двигателя. Ножа за корда трябва да бъде поставен правилно, за да реже кордата на правилната дължина. За да се удължи живота на кордата е добре да бъде потапяна във вода за няколко дни. Това ще направи нишките по-здрави.



Уверете се, че кордата е намотана здраво около барабана, в противен случай ще има силни вибрации при работа!

ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ!

ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ:

- Машината е предназначена за рязане на трева и храсти.
- Трябва да се използват препоръчаните в глава технически характеристики аксесоари.
- Не работете с машината ако сте уморени, ако сте употребили алкохол или упойващи вещества, както и лекарства, които влияят на възприятията и способността за работа.
- Използвайте лични предпазни средства при работа.
- Не използвайте машина, по която са правени модификации, така че вече не отговаря на оригиналния дизайн.
- Не използвайте машина, която е повредена. Спазвайте инструкциите за поддръжка и работа от това ръководство. Някои от дейностите по поддръжка и ремонт трябва да бъдат извършвани само от квалифициран персонал. За справка вижте секцията за поддръжка на машината.
- Всички капаци и предпазители трябва да бъдат поставени преди да започнете работа с машината. Проверете дали капачката на запалителната свещ не е повредена.
- Работещия с машината трябва да се увери, че няма минаващи в радиус от 15 метра хора и животни. Когато няколко души работят в един и същ участък то минималното разстояние между тях трябва да е най-малко 15 метра.



Работата с повредено оборудване или с тъпи ножове увеличава риска от инциденти. При включване на машината диска за рязане започва да се върти веднага. Никога не включвайте машината в затворено пространство. Внимавайте да не поглъщате изгорелите газове. Внимавайте да няма преминаващи хора или животни, които могат да влязат в контакт с режещата част на машината. Поставете машината на земята и се уверете, че режещия механизъм се движи свободно и няма попаднали камъни или други предмети в него. Насочете тялото на машината към земята, като използвате лявата си ръка. Хванете стартера с дясната си ръка и дръпнете кордата за запалване.

БЕЗОПАСНОСТ НА ГОРИВОТО

- Винаги използвайте контейнер за гориво снабден с кран против разливане.
 - Никога не доливайте гориво, докато двигателят работи. Преди да зареждате с гориво трябва да изключите двигателя и да изчакате няколко минути малко да изстине. Презареждането или смесването на гориво трябва да става в добре вентилирано помещение. Преместете машината на поне 3 метра разстояние от мястото на презареждане преди да включите двигателя.
- Никога не включвайте двигателя ако:**
- Сте разляли гориво върху машината, преди да я почистите добре.
 - Сте разляли гориво върху себе си или по дрехите си, преди да се измиете добре или да смените дрехите си.
 - Има теч на гориво. Редовно проверявайте за теч от капачката на резервоара или горивната тръба.

ТРАНСПОРТ И СЪХРАНЕНИЕ

Транспортирайте и съхранявайте машината така, че да не влиза в контакт със запалими газове или искри от електрически машини, електрически мотори или отоплители. За съхранение или транспортиране на горивото използвайте само предназначени за това контейнери. При съхранение на машината за дълъг период, трябва да изпразните резервоара за гориво. Свържете се с местната бензиностанция за съвет къде да изхвърлите използваното вече гориво.

	<p>Работете с повишено внимание при преливане на гориво. Мислете за риска от пожар, експлозия или поглъщане на газове.</p>
---	--

- Никога не работете с машината, когато сте уморени, болни, или под влиянието на медикаменти, които могат да ви направят сънливи, както и под влиянието на алкохол и наркотици.
- Използвайте предпазни обувки, работно облекло и предпазни очила, каска и антифони. Използвайте ръкавици, устойчиви на вибрации.
- Пазете триона наточен и веригата, включително AV системата, добре поддържани. Изтъпените вериги ще удължат времето за рязане, и натиска на веригата към дървото ще увеличи нивото на вибрации, преминаващи към ръцете. Машината с разхлабени компоненти или с повредени и износени AV буфери също ще увеличи нивото на вибрации.
- Когато носите гориво, винаги бъдете внимателни. Подсушавайте случайни разливи и след това преместете триона на поне 3 м от точката на зареждане, преди да стартирате двигателя.
- Премахнете всички източници на искри или пламъци (пушене, открити пламъци, или работа, която предизвиква искри) от зоните, в които приготвяте горивната смес, зареждате или съхранявате гориво.
- Не пушете, докато работите с гориво или с триона.
- Не позволявайте на други хора да бъдат в близост до триона, когато стартирате машината или режете. Пазете страничните наблюдатели и домашни любимци извън работната зона. Деца, животни и странични наблюдатели трябва да бъдат на минимум 10м далече, когато започвате да работите с моторния трион.
- Никога не започвайте да режете преди да имате чиста работна зона, сигурни обувки и планиран предварително безопасен маршрут за изтегляне от падащите дървета.
- Винаги дръжте триона здраво с две ръце, когато двигателят работи. Използвайте здрав захват с длани и пръсти около ръкохватките.
- Пазете всички части на вашето тяло далеч от режещата част на машината, когато двигателят е включен.
- Преди да стартирате двигателя, уверете се че машината не е в контакт с каквото и да било.
- Винаги пренасяйте моторната резачка с изключен двигател, с шина и верига зад вас, и ауспук далече от тялото ви.
- Винаги проверявайте веригата преди всяка употреба за износване или повредени части.

- Никога не работете с повредена машина, неправилно регулирана или не напълно и несигурно сглобена. Уверете се, че машината е спряла да се движи, когато освободите дроселовия клапан.
- Всички операции по поддръжка и ремонт на машината, които не са описани в настоящето ръководство, трябва да бъдат изпълнявани от квалифицирани сервизни техници.
- Винаги изключвайте двигателя, преди да оставите машината.
- Бъдете особено внимателни, когато режете малки клони и храсти, тъй като тънките материали могат да бъдат захванати от триона и изхвърлени към вас или да ви извадят от равновесие.
- Когато режете клон, който е под напрежение, внимавайте за пружиниращото връщане, така че да не ви удари, когато освободите напрежението и го освободите от дървото.
- Никога не режете при силен вятър, лошо време, при намалена видимост и при много ниски или високи температури. Винаги проверявайте дървото за мъртви клони, които могат да паднат по време на рязането.
- Пазете ръкохватките на машината сухи, чисти и без омасляване от масло или горивна смес.
- Работете с резачката само в добре вентилирана среда. Никога не включвайте двигателя в затворени помещения и сгради, както и при потенциално запалими условия. Изгорелите газове съдържат опасен въглероден двуокис.
- Не режете с моторната резачка живо дърво, освен ако не сте специално обучени за това.
- Защита срещу откат. Откатът е обратно движение на шината на триона, което възниква, когато машината влезе в контакт с нос на шината си с друг предмет. Откатът може да доведе до опасна загуба на контрол над машината.
- Когато превозвате машината, уверете се, че ръкавът на шината си е на мястото и е поставен правилно.
- Никога не докосвайте капака, шината, веригата или болтовете с голи ръце, докато двигателят работи или веднага след изключването на двигателя. Обратното може да доведе до сериозни изгаряния, поради високите температури.

СТРАНИЧНИ ЕФЕКТИ, ПРЕДИЗВИКАНИ ОТ ВИБРАЦИИ

Ако използвате продължително високо вибрационни инструменти, симптомите, предизвикани от вибрациите може би ще се влошат, например:

- Изчезването на чувствителност в пръстите може да стане перманентно и няма да имате усещания в пръстите си.
- Ще имате трудности при захващането на малки предмети като винтове и гайки.
- Белият ефект върху пръстите, предизвикан от вибрации, може да се проявява по-често и да оказва влияние върху пръстите ви.

ЗА ДА ЗАЩИТИТЕ ВАШЕТО ТЯЛО ОТ ВРЕДНОТО ВЛИЯНИЕ НА ВИБРАЦИИТЕ

Моля, следвайте предписанията по-долу, за да защитите здравето и тялото си.

- Винаги използвайте правилният инструмент за всяка работа (за да работите по-бързо и качествено и да има по-малко увреждания от вибрации);
- Проверявайте машината преди всяка употреба и се уверете, че тя е правилно поддържана и ремонтирана, за да избегнете риска от увеличаване на вибрациите, предизвикани от износване.
- Уверете се, че режещите части са наточени, за да останат ефикасни.
- Редуцирайте времето, през което използвате машината, като извършвате други дейности в промеждутъка.
- Избягвайте твърде силното стискане и претоварването на машината или детайла повече от необходимото.
- Съхранявайте машините така, че да нямат твърде студенти ръкохватки, когато ги използвате.

4. ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА

ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ

- Тук са описани най-важните предпазни мерки при работа с бензинова косачка/тример.
- Ако попаднете в ситуация, в която не знаете как да действате посъветвайте се с експерт. Свържете се с търговеца, от който сте закупили уреда или се свържете със сервизния център.
- Избягвайте действия, които са извън вашите възможности.
- Преди да започнете работа трябва да разберете разликата при подрязване на клони, рязане на храсти и косене на трева.

Основни предпазни мерки:

- Гледайте и преценявайте заобикалящата ви среда. Уверете се, че преминаващи хора или животни не могат да повлияят на контрола ви над машината. Уверете се, че гореспоманатите не могат да влязат в контакт с машината или с предмети случайно запратени встрани от машината.
Никога не използвайте машината ако нямате възможност да се обадите за помощ в случай на инцидент.
- Не работете с машината при неблагоприятни условия, като лошо време, гъста мъгла, силен дъжд, много студено време и др.
- Уверете се, че можете да ходите и да стоите стабилно. Внимавайте за предмети, които могат да попречат на движението на машината. Такива, като клони, камъни, корени, дънери и др. Много внимавайте ако работите по склон.

Настройка на машината



При работа с машината винаги обличайте коланите в противен случай нямате пълен контрол на машината и това може да доведе до нараняване.

Бързо разкопчаване на коланите

- За бързо разкачане на коланите от тримера издърпайте резето на заключващия механизъм нагоре.
- За да закачите тримера на коланите, вкарайте езика на резето в отвора на заключващия механизъм.

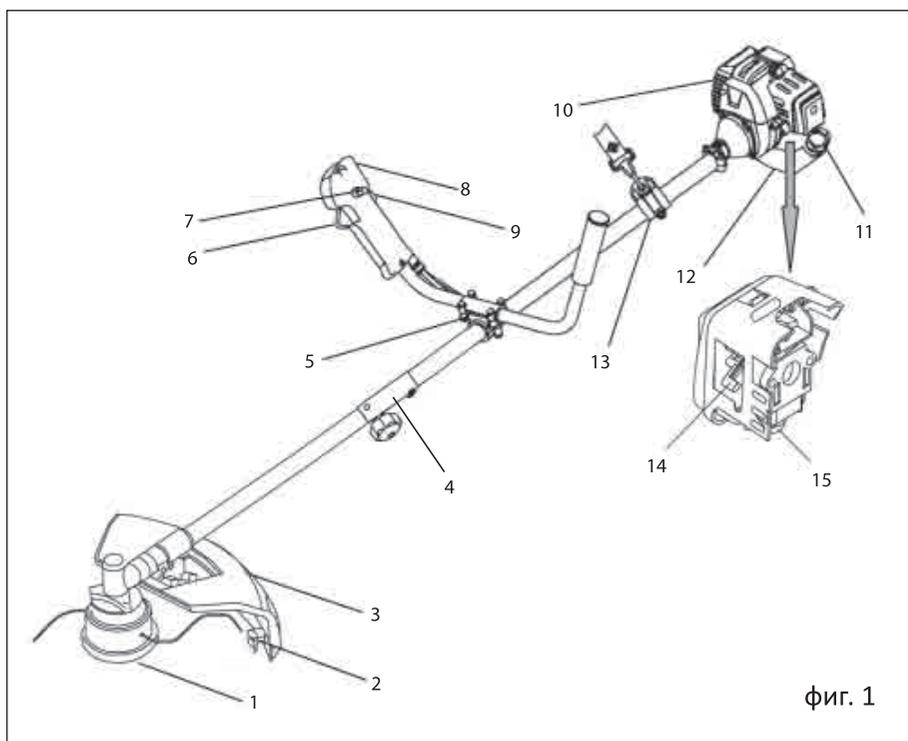


Внимавайте за летящи предмети при работа. Винаги носете предпазни очила. Никога не се накланяйте над предпазителя. Камъни или други предмети могат да излетят случайно нагоре и да наранят очите. Деца, животни или случайни минувачи трябва да бъдат на разстояние над 15 метра от тримера.

5. ОПИСАНИЕ НА МАШИНАТА

1. Метален нож с 3 зъба /полуавтоматична тримерна глава
2. Нож за срязване на излишната корда
3. Предпазител
4. Конектор
5. Държач на ръкохватката
6. Лост на газта
7. Спусък на газта
8. Предпазител на газта
9. Контактен ключ
10. Двигател
11. Капачка на резервоара
12. Резервоар
13. Колан/самар
14. Лост на смукача
15. Смукач

В комплекта са включени:
 моторна коса с чупеща дръжка,
 глава с корда, 3Тметален нож,
 самар/колан,
 калибриран контейнер за
 миксиране на горивна смес,
 комплект инструменти, очила.



фиг. 1

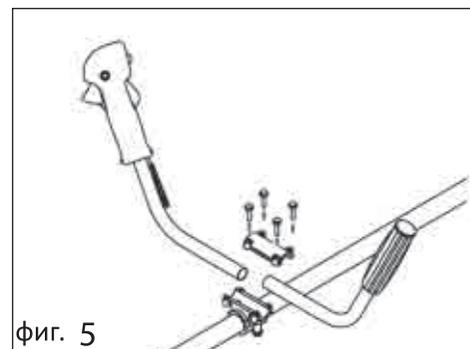
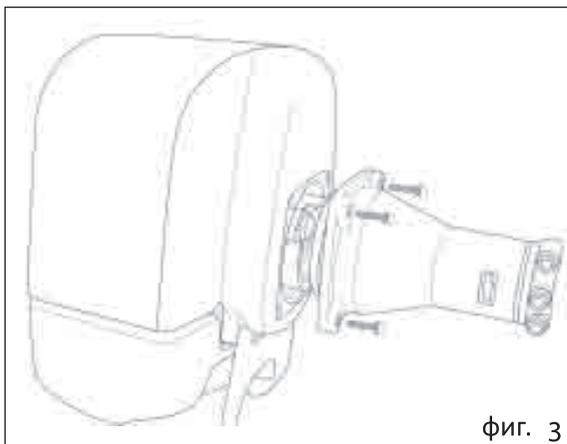
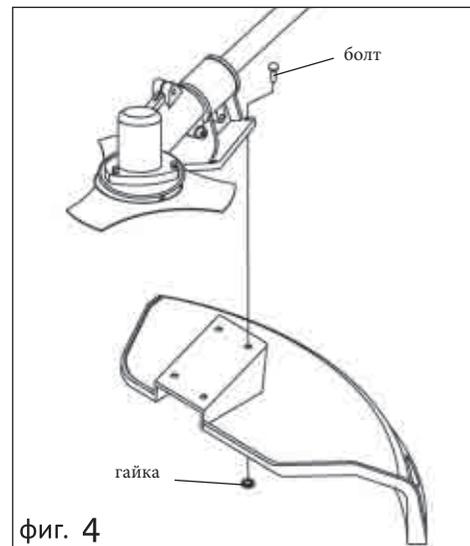
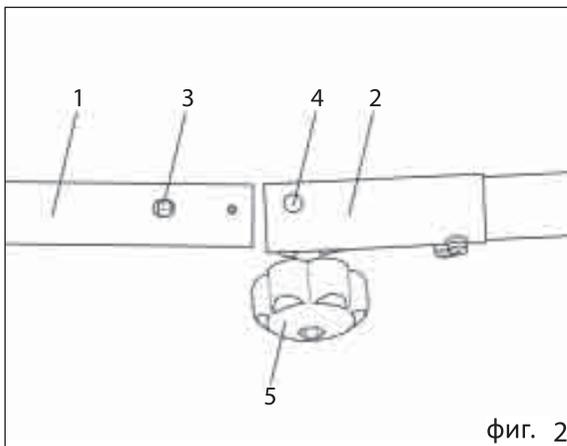
СГЛОБЯВАНЕ

- Свързване на приставка към основната тръба (фиг. 2)

Поставете долната част на тръбата (фиг. 2, т. 1) в мястото за свързване (фиг. 2, т. 2), което в горната част на тръбата. Заклучващия щифт (фиг. 2, т. 3) трябва да пасне в отвора (фиг. 2, т. 4). Подсигурете двете части като завинтите с винта (фиг. 2, т. 5). За по-лесно транспортиране, разглобете отново двете части.

- Използвайте четирите винта, включени в комплекта, за да прикачите двигателя на тримера към тръбата (фиг. 3). Монтирайте предпазителя на ножа, използвайки доставените в комплекта винтове и гайки (фиг. 4).

- Поставете ръкохватките, както е показано на фиг. 5. Ръкохватката може да се поставя на различни позиции по дължината на тръбата. По този начин можете да изберете най-удобната за вас работна позиция. След като сте избрали най-удобната ви позиция, затегнете винтовете. Притегнете жилото към тръбата използвайки доставената стягаща лента.



ИНСТАЛИРАНЕ НА МАГАЗИН С КОРДА

- Затегнете тръбата на позиция като използвате шестограм (фиг.6). За да постигнете това, е необходимо да подравните отвора на защитната капачка с отвора в оста на ножа и да поставите шестограма. Подравнете двата отвора посредством въртене на защитната капачка.

- Инсталирайте индивидуалните компоненти в следния ред:

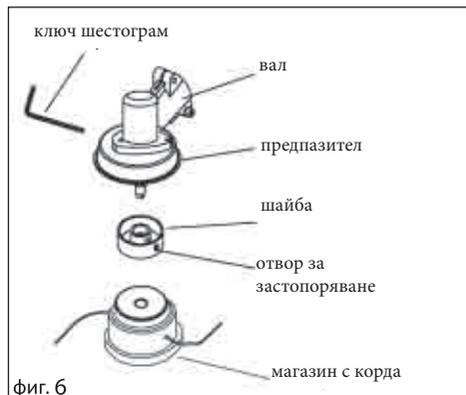
Поставете притискащия фланец (В) и главата на тримера (А) на въртящата ос. Завъртете главата на тримера по посока на часовниковата стрелка и затегнете здраво. Извадете шестограма от отвора.

НАВИВАНЕ НА КОРДАТА ОКОЛО ТРИМЕРНАТА ГЛАВА

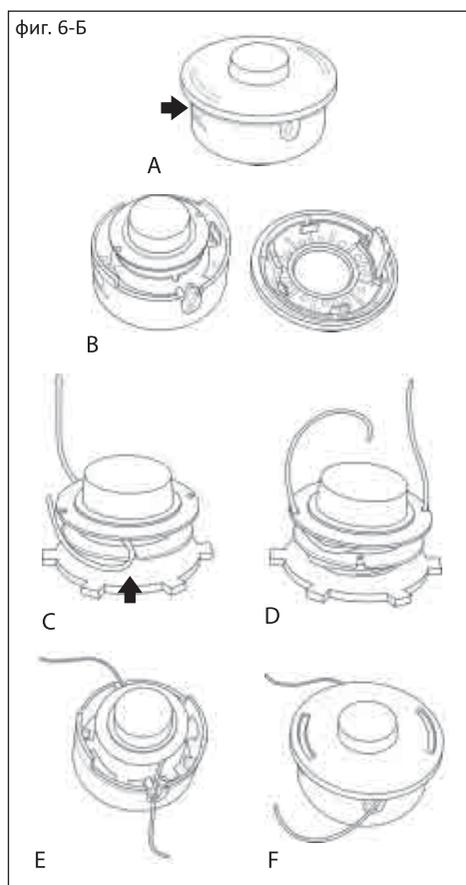
1. Натиснете притискащите палчета от страни на главата и махнете капачката (вижте фиг. А и В).
2. Извадете магазина от главата на тримера. Издърпайте около 2-3 m корда с диаметър 2.4 mm.
3. Центрирайте кордата в средата и подсигурете (вижте фиг. С).
4. Завийте краищата паралелно около магадина по посока на часовниковата стрелка. Подсигурете краищата в отворите (фиг. D).
5. Върнете магазина обратно в главата на косата и подсигурете с капака (вижте фиг. Е и F).

ВНИМАНИЕ!

Използвайте само висококачествени корди с диаметър 2.4 mm. Никога не използвайте медни корди, само найлонови. Използвайте само оригинални тримерни глави и магазини.



фиг. 6

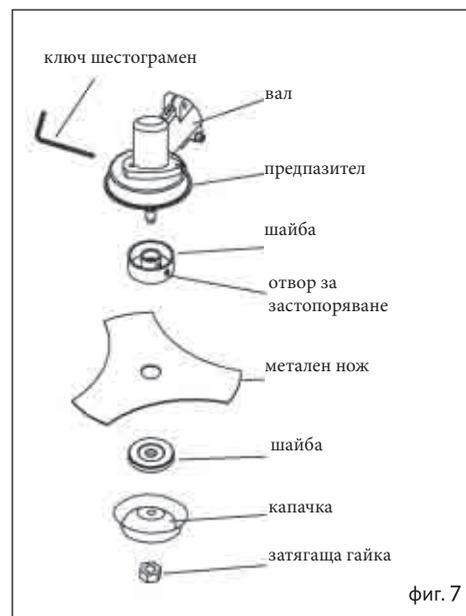


фиг. 6-Б

ИНСТАЛИРАНЕ НА МЕТАЛЕН НОЖ

Поставете защитната капачка и опорния фланец на оста като използвате шестограм 4 mm. Завъртете оста на ножа докато един от отворите на защитната капачка съвпадне с отвора на предавателната кутия. Вкарайте заключващия щифт в отвора, така че оста да се застопори. Поставете ножа, притискащия фланец и предпазната капачка на вала. Поставете гайката. Затягащата сила на гайката е 35-50 Nm (3.5-5 kg/m). Използвайте ключа към машината. Гайката се затяга обратно на посоката на въртене на уреда.

Вижте фиг. 7.



ВНИМАНИЕ! В СЛУЧАЙ НА ПРЕКОМЕРНИ ВИБРАЦИИ НЕЗАБАВНО ИЗКЛЮЧЕТЕ ДВИГАТЕЛЯ.

Прекомерните вибрации на ножа означават, че той не е поставен коректно. Незабавно изключете двигателя и проверете ножа. Некоректно поставен нож може да предизвика сериозни наранявания. Използвайте само оригинални аксесоари, когато извършвате операции по поддръжка и сервизиране на този продукт.

- Падащи клони могат да влязат в контакт с очите или лицето ви, причинявайки наранявания, драскотини и срезове. По тази причина носете каска и протектор за лице при работа.

6. ГОРИВО

Горивни смеси

Машината има двутактов двигател и трябва да се ползва с бензин и масло за двутактов двигател. Много е важно да се измери добре количеството на маслото, за да се получи смес в правилното съотношение. По-малки отклонения се получават, когато се смесват по-малки количества.

Внимание! Винаги осигурявайте добра вентилация когато смесвате гориво.

Бензин

Забележка! За сместа използвайте бензин с поне 90 октана.

Използването на гориво с по-малко октаново число, води до тропане на двигателя, повишаване на температурата при работа, което може да доведе до повреда на двигателя.

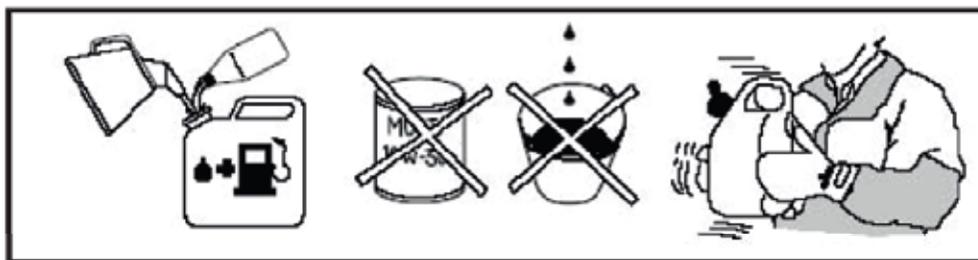
При продължителна работа на високи обороти е препоръчително да се ползва гориво с по-високо октаново число.

Масло

За най-добри резултати използвайте висококачествено масло за двутактов двигател, като го смесвате в съотношение 1:25 (4%).

Не използвайте масло за четиритактови двигатели.

Масло	Бензин
4 ml	- 100 ml
8 ml	- 200 ml
12 ml	- 300 ml
16 ml	- 400 ml
20 ml	- 500 ml
24 ml	- 600 ml
28 ml	- 700 ml
32 ml	- 800 ml
36 ml	- 900 ml
40 ml	- 1000 ml



Смеси

Винаги смесвайте бензин и масло в чист контейнер предназначен за целта.

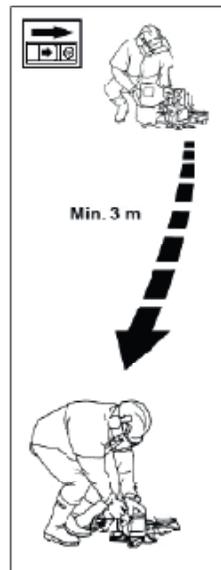
Винаги започнете със смесване на половината част от горивото. После добавете цялото масло. Размесете добре и добавете останалата част от горивото. Смесете добре преди да напълните в резервоара на машината. Не смесвайте повече от необходимото ви за един месец напред гориво.

Ако тримера на се използва за по-дълго време, резервоарът трябва да бъде изпразнен и почистен.

Пълнене на резервоара

Следните предпазни мерки намаляват риска от пожар: не пушете и не поставяйте в близост до източници на топлина. Не пълне резервоара при работещ двигател. Спрете двигателя и го оставте да изстине преди да пълните с гориво. Отваряйте капачката на резервоара бавно за да изпуснете бавно налягането. Затегнете капачката добре след пълнене. Преместете машината от

мястото на пълнене на гориво преди да я стартирате. Почистете около капачката. Замърсяване в резервоара може да прекъсне работата на машината. Уверете се, че горивната смес е добре размесена, като разклатите контейнера преди пълнене на резервоара. Винаги използвайте контейнер с клапа против разливане.



7. РАБОТА - СТАРТИРАНЕ И СПИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ

Направете проверка преди пускане на машината на:

- **Ножа** - уверете се, че няма пукнатини или надрасквания. Пукнатини се образуват от заострени краища на ножа при заточване или при използване на тъп нож. Сменете ножа ако откриете пукнатини.
- **Придържачата гайка** - проверете дали се затяга добре. Силата на затягане трябва да е поне 1.5 Nm. Въртящият момент на гайката трябва да бъде 35-50 Nm.
- **Предпазителя** - проверете дали не е повреден или напукан. Сменете предпазителя ако е бил изложен на удар или е напукан.
- **Главата на тримера** - проверете за напукване или други повреди. Подменете ако е необходимо.

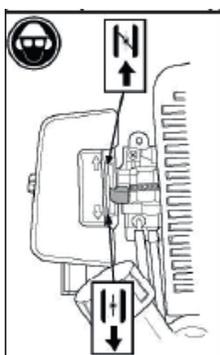
Никога на използвайте машината без поставен и изряден предпазител.

Стартиране и спиране на двигателя

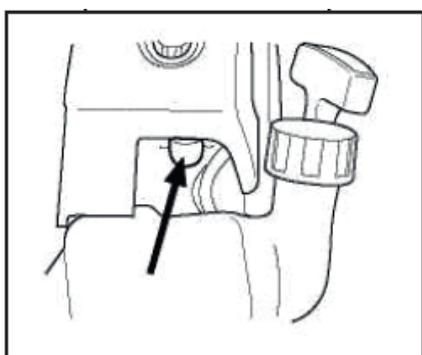
	<p>Внимание!</p> <p>Капакът на съединителя и валът трябва да бъдат поставени преди да стартирате машината, в противен случай съединителят може да се разхлаби и да предизвика нараняване. Не стартирайте машината на мястото където сте пълнили резервоара. Поставете на равно място. Уверете се, че режещите части няма да влязат в контакт с нещо. Уверете се, че няма неоторизирани лица в работната зона. Зоната на безопасност е 15 м.</p>
---	--

СТАРТИРАНЕ НА СТУДЕН ДВИГАТЕЛ

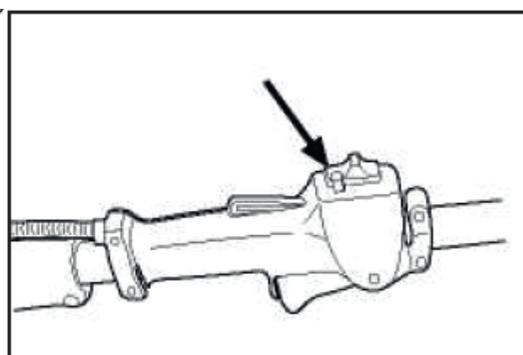
1. Преместете спиращия бутон на позиция „СТАРТ“.
2. Внимателно натиснете горивоподкачващата помпа няколко пъти (7-10 пъти), докато горивото достигне карбуратора.



фиг. 1



фиг. 2



фиг. 3



Внимание!
При стартиране на двигателя със смукател, режещото оборудване започва да се върти веднага.

За да стартирате машината натиснете машината към земята с лявата си ръка. Хванете дръжката на стартера, бавно дръпнете кордата с дясната си ръка докато усетите съпротивление, след което дръпнете рязко кордата. След стартиране на двигателя бързо подайте пълна газ. Забележка! Не дърпайте кордата на стартера до край и не освобождавайте въжето на стартера напълно. Това може да доведе до повреда на машината.

СТАРТИРАНЕ НА ТОПЪЛ ДВИГАТЕЛ

- Ако горивният резервоар не е оставен без гориво, дръпнете стартера от един до три пъти и двигателят трябва да стартира.
- НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ СМУКАЧА

- Ако в резервоара няма гориво, след като го напълните, повторете стъпки 3 до 5 от процедурата СТАРТИРАНЕ НА СТУДЕН ДВИГАТЕЛ.

СПИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ

- Преместете бутон на ръкохватката на позиция Стоп.

8. ПОДДРЪЖКА

Карбуратор

След използване на машината 8 – 10 пълни резервоара, трябва да се направи настройка на карбуратора в оторизиран сервиз .

Работа

- Карбуратора регулира скоростта на двигателя посредством газта. Въздъхът и горивото се смесват в карбуратора. За да работи добре двигателят карбуратора трябва да регулира добре поддаването.
- Настройката на карбуратора се прави за да се настрои към локалните условия като климат, надморска височина, гориво и т.н.

Настройка на оборотите на празен ход

Уверете се, че въздушният филтър е чист. Когато скоростта на празен ход е настроена добре, главата на тримера няма да се върти. Ако има нужда от настройка , завъртете Т- винта по посока на часовниковата стрелка на работещ двигател, докато главата започне да се върти на 3 400 грт. Отвийте обратно на часовниковата стрелка винтовете докато главата спре да се върти.

Забележка: настройката на карбуратора трябва да се извърши в оторизиран сервиз.



Внимание!

Свържете се с вашия сервиз ако скоростта на празен ход не може да бъде настроена. Не използвайте машината докато не бъде настроена/отремонтирана.

Забележка: машината трябва да се ползва само за кратки интервали на максималната си скорост.

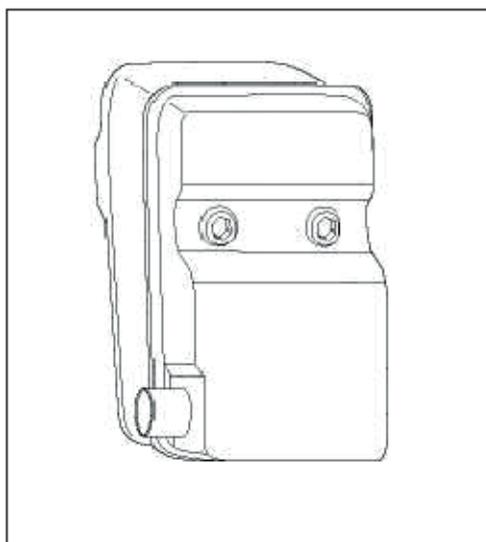
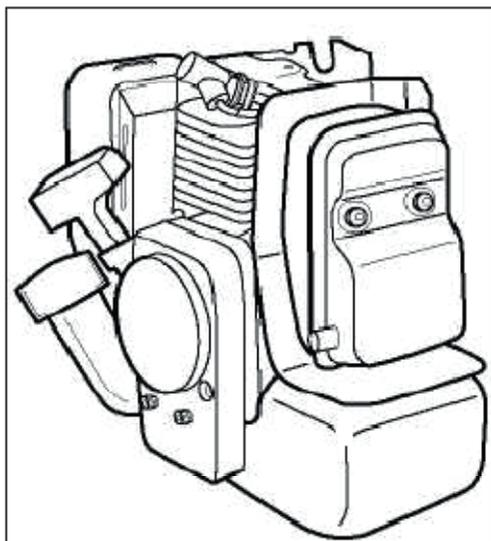
Ауспух

Ауспухът служи за улавяне и намаляване на шума и отвеждане на изгорелите газове.

Изгорелите газове са горещи и могат да съдържат искри, които могат да предизвикат пожар ако са насочени към сухи и лесно възпламеними материали. Някои заглушители са снабдени със специален филтър за улавяне на искрите. Ако машината ви има такъв филтър, той трябва да се почиства редовно. Почистването става с телена четка. Предпазния капак трябва да се почиства редовно. Ако защитния екран на ауспуха блокира често това означава, че функцията на катализатора е нарушена.

Забележка:

Никога не използвайте машина с повреден ауспух!



Охладителна система

За да работи при нормална температура, двигателят е снабден с охлаждаща система.

Тя се състои от:

- Въздушно охлаждане на стартера;
 - Охлаждащи пластини на маховика;
 - Капак на цилиндрите (вкарва студен въздух в цилиндрите);
- Почиствайте охлаждащата система поне веднъж седмично, като използвате четка, а при по-тежки условия и по-често.
- Работа с повредена охлаждаща система може да доведе до прегряване на двигателя и повреди на буталото и двигателя.

Въздушен филтър

Въздушният филтър трябва а се почиства редовно, за да се предотврати:

- Повреда на карбуратора;
- Проблеми при старт;
- Намалена мощност;
- По-бързо износване на частите на машината;
- Свръх потребление на гориво;

Почиствайте филтъра на всеки 25 часа работа или по-често при работа в прашна среда.

Почистване на въздушния филтър

Свалете капака и извадете филтъра. Почистете в топла сапунена вода. Изсушете филтъра преди да го поставите отново. Филтър, които е бил използван дълго време не може да бъде напълно почистен, затова трябва да се подменя през определен интервал от време. Повреден въздушен филтър трябва да се смени своевременно.

Задвижващ вал

Задвижващия вал се смазва с грес. Валът трябва да се смазва на всеки 25 работни часа.

Отделете вала от капака на съединителя.

Свалете скобата, която държи кабела за газта към вала. Издърпайте кабелния канал от капака на съединителя. Свалете задвижващия вал чрез разклащане или като използвате клещи.

Поставете грес по целия вал, като използвате четка или парцал.

Поставете валът обратно на мястото му. Уверете се, че е поставен правилно като го въртите и натискате едновременно.

Ако валът е поставен правилно, краят ми тръбва да стърчи 10 мм от дупката. Въртете и натискайте едновременно при поставяне. Поставете втулката за вала в капака на съединителя, така че дупката да попадне под заключващия бутон на капака на съединителя.

Предавателна кутия

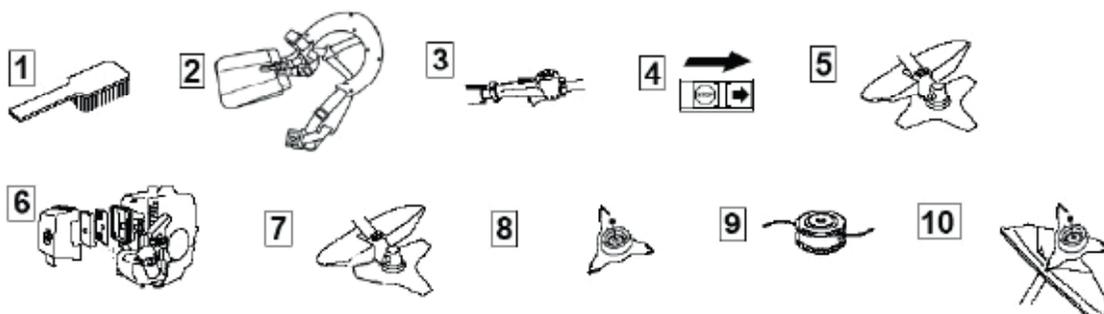
Предавателната кутия се пълни с грес в завода. Въпреки това, трябва да проверите нивото на греста, което трябва да е поне $\frac{3}{4}$ от кутията, преди да използвате машината. Нормално греста няма нужда да се сменя освен при ремонт.

График за поддръжка

Следват няколко основни инструкции за поддръжка. При нужда от допълнителна информация, моля обърнете се към специализиран сервиз:

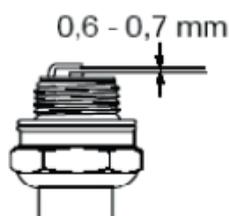
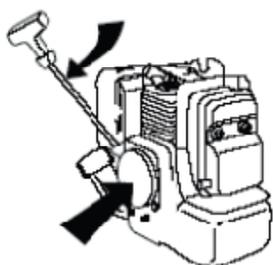
Ежедневна поддръжка:

1. Почиствайте машината отвън.
2. Проверете коланите за нередности.
3. Проверете дали спусъка на газта и газта работят добре.
4. Проверете дали работи бутонът за спуране.
5. Уверете се, че главата на тримера не се върти при празен ход.
6. Почистете въздушния филтър. Сменете го ако е необходимо.
7. Проверете предпазителите за повреди и напуквания. Сменете предпазителите ако са били изложени на удар или са напукани.
8. Проверете дали ножът е центриран добре, остър е и не е напукан. Не добре центрирания нож, води до вибрации и повреди на машината.
9. Проверете главата на машината за повреди. Сменете главата на тримера ако е необходимо.
10. Проверете дали гайката е затегната добре.
11. Проверете дали всички винтове и гайки за добре затегнати.



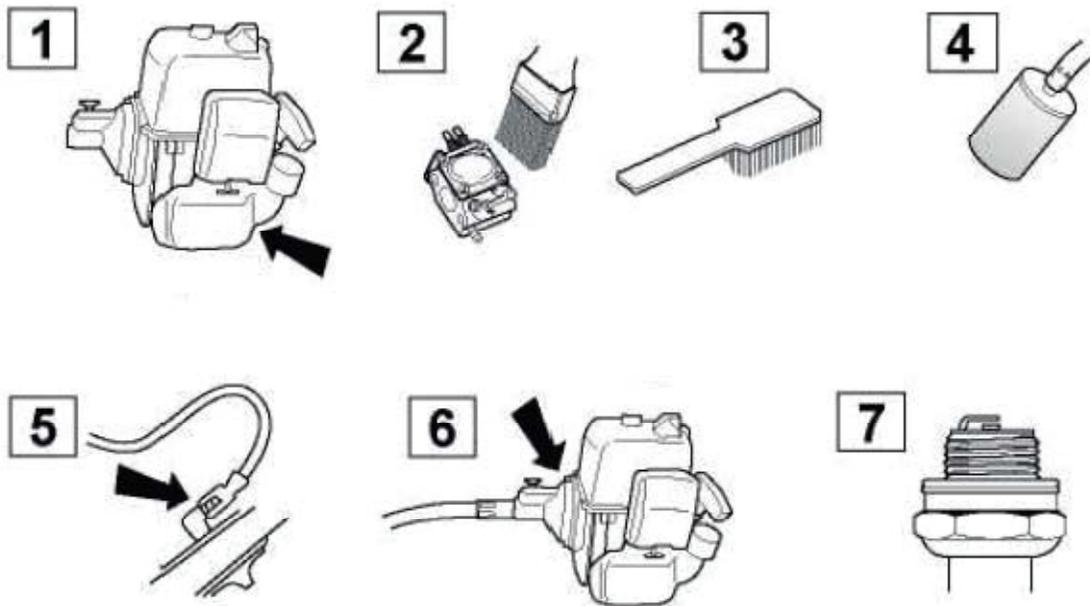
Седмична поддръжка:

1. Проверете стартера, въжето на стартера и връщащата пружина.
2. Проверете амортизаторите.
3. Почистете външната част на запалителната свещ. Свалете и проверете електрода. Настройте разстоянието на 0.6-0.7 мм или сменете свещта.
4. Почистете охлаждащите пластини на маховика.
5. Почистете или сменете уловителя за искри на ауспуха (не на машини с катализатор).
6. Почистете външната част на карбуратора.
7. Почистете охлаждащите пластини на цилиндъра и се уверете, че входа за въздух на стартера не е блокиран.
8. Проверете дали предавателната кутия е пълна с грес на $\frac{3}{4}$ -ти. Допълнете ако е необходимо.



Месечна поддръжка:

1. Почистете резервоара за гориво. Използвайте гориво за целта.
2. Почистете карбуратора и зоната около него.
3. Почистете вентилатора и зоната около него.
4. Проверете горивния филтър и горивната тръба. Подменете ако е необходимо.
5. Проверете всички кабели и връзки.
6. Проверете съединителя, пружината на съединителя и барабана на съединителя за износване. Подменете ако е необходимо.
7. Сменете запалителната свещ.



9. ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

1. Проблем при старт

Проверка на	Вероятна причина	Действие
Резервоара	Грешно горивото	Източете и сменете
Въздушен филтър	Задръстен филтър	Почистете
Винта на карбуратора	Не е добре настроен	Настройте
Запалителната свещ	Разкачена свещ	Затегнете
	Неправилна свещ	Сменете с коректната свещ

2. Двигателя стратира, но не продължава да работи

Проверка на	Вероятна причина	Действие
Резервоара	Грешно горивотоили замърсено	Източете и сменете
Винта на карбуратора	Не е добре настроен	Настройте
Заглушителя	Натрупан карбон	Почистете
Въздушен филтър	Задръстен с прах	Почистете
Перките на цилиндъра	Задръстен с прах	Почистете

ИНФОРМАЦИЯ ЗА СЕРВИЗНИТЕ ЦЕНТРОВЕ В СТРАНАТА

Моля сканирайте QR кода, за да получите информация за сервизните центрове. След като отидете на страницата, от падащото меню изберете най-близкия до Вас сервиз. На картата ще може да видите неговото местоположение.



10. СХЕМА И СПИСК НА РЕЗЕРВНИТЕ ЧАСТИ

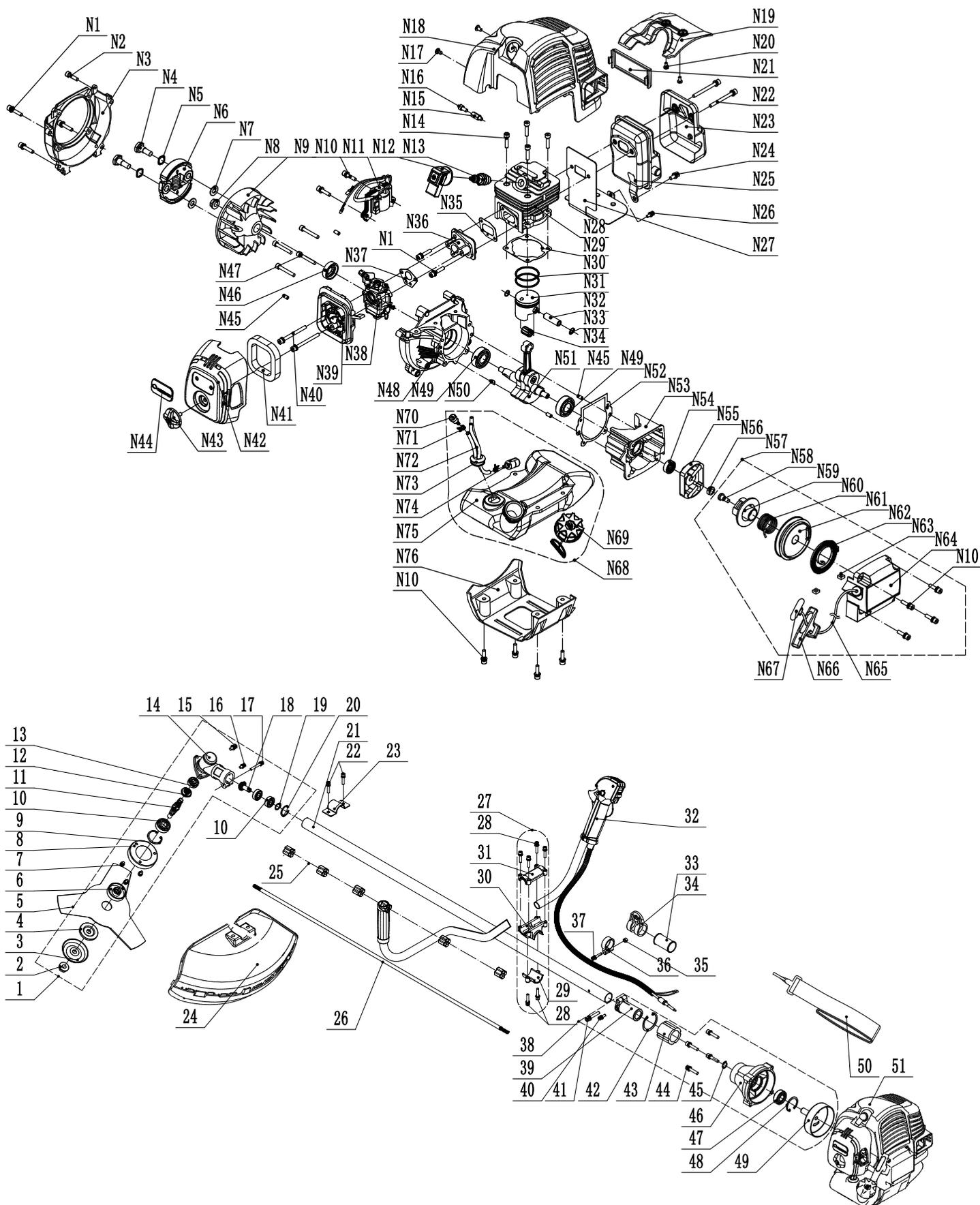


Схема на двигателя DBC520-Q			
№	ОПИСАНИЕ		№ ОПИСАНИЕ
N1	Болт M5x25		N39 Въздушен филтър
N2	Болт M5x20		N40 Болт M5x55
N3	Капак на съединителя		N41 Филтърен елемент
N4	Болт на съединителя		N42 Капак на филтъра
N5	Пружинна шайба		N43 Болт на капака на филтъра
N6	Съединител		N44 Информационна табела
N7	Плоска шайба		N45 Фиксиращ щифт Ф5x10
N8	Гайка M8		N46 Семеринг 10x30x7
N9	Маховик		N47 Болт M5x35
N10	Болт M5x20		N48 Лява част на картера
N11	Бобина запалване		N49 Лагер 6202
N12	Капачка на свеща		N50 Шпонка на колян вал
N13	Запалителна свещ		N51 Колян вал
N14	Болт M5x20		N52 Гарнитура на картер
N15	Болт		N53 Дясна част на картера
N16	Болт M5x10		N54 Семеринг 12x22x7
N17	Болт M4x12		N55 Стартерна плоча
N18	Капак на цилиндъра		N56 Гайка M8
N19	Горен капак		N57 Стартер-комплект
N20	Винт ST4x8		N58 Винт
N21	Информационна табела		N59 Тресчотка
N22	Болт M6x55		N60 Торсионна пружина
N23	Капак на ауспуха		N61 Макара
N24	Болт M5x10		N62 Спирална пружина
N25	Ауспух		N63 Гайка
N26	Болт M4x14		N64 Капак на стартера
N27	Гарнитура на ауспуха		N65 Стартерно въже
N28	Цилиндър		N66 Ръкохватка на стартера
N29	Гарнитура на цилиндъра		N67 Щипка
N30	Сегмент		N68 Резервоар-комплект
N31	Бутало		N69 Капачка на резервоара
N32	Бутален болт		N70 Накрайник
N33	Зегерка на буталния болт		N71 Щипка на маркуча
N34	Иглен лагер на буталния болт		N72 Горивна тръба
N35	Гарнитура на входяща тръба/цилиндър		N73 Комплект горивни тръби
N36	Входяща тръба		N74 Горивен филтър
N37	Гарнитура на карбуратора		N75 Резервоар
N38	Карбуратор		N76 Предпазител на резервоара

Схема на телескопична тръба DBC520-Q

№	ОПИСАНИЕ	№	ОПИСАНИЕ
1	Редукторна глава-комплект	26	Вал на телескопа
2	Гайка M10	27	Куплиращо тяло на ръкохватката, к-кт
3	Капачка	28	Болт M5x25
4	Притискаща плоча	29	Гумирана основа
5	Режещ нож	30	Скоба на ръкохватката
6	Фиксираща плоча	31	Горна плоча на ръкохватката
7	Болт M5x10	32	Ръкохватка на газта
8	Предпазител	33	Тръба на колана
9	Зегерка Ø32	34	Катарама на колана
10	Лагер 6002	35	Гайка M5
11	Шпиндел	36	Скоба
12	Зъбно колело-корона	37	Болт M5x20
13	Лагер 6000	38	Изходна глава к-кт
14	Редукторна кутия на главата	39	Свързваща тръба
15	Болт M6x12	40	Болт M5x12
16	Болт M5x12	41	Болт M6x25
17	Болт M5x25	42	Зегерка Ø45
18	Зъбно колело-пиньон	43	Антивибрационен тампон
19	Зегерка Ø10	44	Болт M6x30
20	Зегерка Ø26	45	Зегерка Ø15
21	Тръба Ø26/Ø28	46	Корпус на изходната глава
22	Болт M6x25	47	Лагер 6202
23	Скоба на предпазителя	48	Зегерка Ø35
24	Предпазител на ножа	49	Камбана на съединителя
25	Лагерни втулки на вала	50	Колан
		51	Двигател 1E40-5

11. ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ



CE DECLARATION OF CONFORMITY/ ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

(EN) Brush cutter

MODEL: DBC520-Q /DBC520/TT-BC520/TT-1E44F-5

We GBR Corporation, ADDRESS: 5/F. 100 Queen's Road Central, Central, Hong Kong, declare under our sole responsibility that this product is in conformity and accordance with the following standards and regulations. The undersigned is responsible for the compilation of technical documentation.

The undersigned is responsible for the compilation of technical documentation.

(BG) Декларация за съответствие – Коса бензинова

МОДЕЛ: DBC520-Q /DBC520/TT-BC520/TT-1E44F-5

Ние, GBR Corporation, ADDRESS: 15/F. 100 Queen's Road Central, Central, Hong Kong, декларираме на собствена отговорност, че този продукт е в съответствие с изброените по-долу стандарти и разпоредби. Долуподписаният е отговорен за съставянето на техническа документация.

EN ISO 11806-1:2011

EN ISO14982:2009

2014/30/EU - EMC directive / Електромагнитна съвместимост

2006/42/EC - Machine directive / Европейска директива за машини

2000/14/EC - Noise emission in the environment by equipment for use outdoors / Шумови емисии на съоръжения, предназначени за употреба извън сгради

Emission directive (EU) 2016/1628 - Европейски регламент 2016/1628

Signature and stamp on undersigned responsible:

Date and place:



September, 2025
Hong Kong

GENERAL DISTRIBUTION

Гаранционна карта

Моторни и електроинструменти
Дженерал Дистрибушън АД

Купува (име и фамилия/наименование на фирма и ЕИК).....

Адрес: Тел:

Тип на машината:

Модел:

Сериен № на машината*: Арт.№:

Сериен № на батерията*: Арт.№:

Сериен № на зарядна станция*: Арт.№:

Фактура №:

Магазин /търговец/, от който е закупена стоката

Адрес:

Дата на покупката: Подпис и печат на търговеца:

СЕРВИЗЕН КАРТОН (попълва се от оторизиран от производителя сервиз)

Приемен протокол		Дата на приемане	Описание на дефекта / Извършен ремонт	Дата на предаване	Подпис

Купувачът има възможност да предяви търговската гаранция, както и да предаде машина за ремонт на следните места:

- Търговските обекти на търговеца, от който е закупена стоката
- Оторизираният сервизен център в населеното място, в което се намира (ако има такъв)
- Оторизираните пунктовете за приемане на машини в страната

Централен гаранционен сервиз на Дженерал Дистрибушън АД:
София, бул. Цариградско шосе № 361, тел.: 0893 383 798

Пунктове за приемане на гаранционни машини в страната:

- **Бургас:** ул. Крайезерна №1,
- **Варна:** ул. Атанас Москов №3, тел.: 052/575400
- **Пловдив:** Източен околовръстен път / ул. Христо Ботев, Община Марица, тел: 032/946065
- **Русе:** бул. Трети март 42, тел: 082/870104
- **Стара Загора:** бул. Патриарх Евтимий 37, тел: 042/600699
- **Велико Търново:** 5000 местност Маринкини мостчета, тел: 062/690003
- **Плевен:** ул. Гренадирска 90, тел.: 064/600082

* Правото на гаранционен сервиз е единствено за машината с посочения в картата сериен номер.

ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ

Моторните, пневматичните и електроинструментите, предлагани от Дженерал Дистрибушън АД /Дружеството/, са инструменти и машини, предназначени за домашна и хоби употреба, конструирани и произведени съгласно действащите нормативни директиви и стандарти за съответствие на Европейския съюз, като са изпълнени изискванията за безопасност. Търговската гаранция за машините и пневматичните инструменти е 24 месеца от датата на покупката за лица, които имат качеството потребители по смисъла на § 6 т. 6 от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки, а за всички останали купувачи търговската гаранция е валидна 12 /дванадесет/ месеца от датата на покупката. Търговската гаранция за батерии и зарядни станции за всички купувачи е 6 месеца от датата на покупката. Търговската гаранция може да бъде предявена на територията на Р.България, в посочените по-горе пунктове на Дженерал Дистрибушън АД или в търговските обекти на търговеца /магазина/, от който е закупена машината. За предявяване на рекламация купувачът е необходимо да представи: коректно попълнена документация за закупената машина; попълнена гаранция – задължителни атрибути по гаранционната карта са сериен номер на машината, подпис и печат на търговеца, продал машината, подпис от страна на купувача, че е запознат с гаранционните условия и фискален касов бон или фактура, удостоверяваща датата на покупката.

За рекламация и ремонт се приемат само добре почистени машини.

Гаранцията покрива производствени дефекти в изработката или в материала и е валидна при условие, че машината е ползвана единствено според нейното предназначение, в точно съответствие с инструкциите на производителя за експлоатация и поддръжка. Купувачът е задължен да се информира за изискванията на производителя, посочени в инструкцията на последния, придружаваща стоката при покупката. В случай, че по каквато и да е причина не разполагате с инструкцията за експлоатация и поддръжка /дори и да сте я загубили/, свържете се с нас на посочените по-горе телефони и/или адреси, за да ви я предоставим повторно!

При основателна рекламация за гаранционна повреда Дженерал Дистрибушън АД ще извърши ремонт до един месец от предаване на машината за рекламация. По преценка на дружеството, при невъзможност за отстраняване на дефекта, продукта може да бъде заменен с нов. При изчерпана наличност, Дженерал Дистрибушън АД уведомява Купувача и при негово съгласие го заменя с подобен или възстановява заплатената сума. Търговската гаранция е валидна съобразно условията, посочени в нея, като изпълнението на поетите от Дженерал Дистрибушън АД задължения по търговската гаранция не е свързано с разходи за потребителя. Електроинструментите трябва да се използват само по предназначение в съответствие с инструкцията за експлоатация и при съблюдаване на мерките за безопасност, описани в инструкцията. Всички машини изискват периодична проверка и подходяща поддръжка. Моля, информирайте се своевременно за предписанията на производителя в Инструкцията за експлоатация и поддръжка на машината!

ГАРАНЦИЯТА НЕ ПОКРИВА:

- Цялостните повреди на инструментите, причинени от природни бедствия, наводнения, земетресения, пожари и т.н.;
- Износване на цветното покритие на инструментите;
- Стопяеми електрически предпазители и крушки;
- Ръчен стартерен механизъм и ел. свещ;
- Части и консумативи, които подлежат на износване, причинено от ползването, в това число, но не само: грес и масло, четки, водачи, опорни ролки, задвижващи ремъци, гъвкав вал с жило и др.;
- Допълнителни аксесоари и консумативи в това число, но не само: ръкохватки, кутии, свредла, дискове за рязане, секачи, ножове, вериги, шкурки, ограничители, полир-шайби, патронници, макарата за корда и самата корда за косачки и др.;
- Механични повреди по корпуса на изделието или декоративните елементи по него, предпазители за очи, предпазители за режещи инструменти, гумирани плочи, закопчалки, линеали, захранващ кабел и щепсел.

ОТПАДАНЕ НА ГАРАНЦИЯ

Дженерал Дистрибушън АД има правото да откаже безплатен гаранционен сервиз в случай, че:

- Е правен опит за неоторизирана сервизна намеса в неупълномощена сервизна база;
- Идентификационния етикет на изделието е заличен или изцяло липсва такъв;
- Не е попълнен сериен номер на машината в гаранционната карта;
- Несъответстващ сериен номер на машината с попълнения в гаранционната карта;
- Повредите са причинени в следствие на небрежно боравене с изделието;
- Повреда на ротор или статор, изразяваща се в слепване между тях, в следствие на стопяване на изолациите, причинено от продължително претоварване;
- Повреди на ротор /потъмняла намотка/ - получава се при включване на консуматори, по-мощни от указаните в инструкцията;
- Повреда на ротор или статор, причинена от претоварване или нарушена вентилация, изразяваща се в равномерно потъмняване на колектора и намотките;
- Механични повреди, повреди от изпускане, или от злоумишлени действия на трети лица;
- При неспазване на изискванията на производителя относно правилното съотношение на масло и гориво;

** Правото на гаранционен сервиз е единствено за машината с посочения в картата сериен номер*

- Захранващият кабел на машината е удължаван или подменян от купувача;
- Липсват защитни дискове, опорни плотове или други компоненти, които са част от конструкцията на инструмента и са предназначени за осигуряването на безопасната му и/или правилна експлоатация;
- Износване на лагери, поради претоварване или продължителна работа;
- Повредата е причинена от претоварване или липса на вентилация и недостатъчно смазване на движещите се компоненти;
- Блокирало бутало в цилиндъра /залепени сегменти/, износени лагери и семеринги на коляновия вал, следствие на недостатъчно смазване или работа с блокирана спирачка;
- Запушена горивна система;
- Натрупан нагар, загуба на центровка, повредена ел. свещ – получава се при предозирване на маслото при двутактовите мотори, липса на масло за режещата верига или изхабена верига;
- Повредено центробежно колело и/или спирачка /променен цвят/ - дължи се на работа с блокирана спирачка;
- Машината не е ползвана по предназначение, в съответствие с инструкцията за експлоатация или при съблюдаване на мерките за безопасност, описани в инструкцията;
- Машината е използвана за каквито и да е комерсиални цели, различни от домашна употреба;
- Когато повредата е настъпила вследствие на попадане на външно тяло (течности, монети, прах в голямо количество, насекоми, гризачи и др.), под въздействието на агресивна външна среда, при експлоатация в помещение с отрицателни температури или не са полагани елементарни грижи за изделието;
- Когато дефекта е вследствие на сътресения, удари, колебания в напрежението, механични или електрически претоварвания;
- Не са извършвани периодични проверки или подходяща поддръжка за машината, съобразно инструкцията за експлоатация;

Използването на хоби техника за професионални цели води до сериозно претоварване на машината и е основание за отказ от гаранционно обслужване.

Сервизите не носят отговорност за непотърсени в рамките на едномесечен срок машини!

Дефектиралите елементи ще бъдат взети за отчет от сервизния работник!

Независимо от търговската гаранция, продавачът носи отговорност за липса на съответствие на стоките, цифровото съдържание и цифровите услуги, съгласно закона. При несъответствие на стоките, потребителят - по смисъла на § 6 т.б от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и продажба на стоки („ЗПЦЦУПС“) - има правни средства за защита срещу продавача, които не са свързани с разходи за него, по силата на закона. Настоящата гаранция не засяга средствата за защита на потребителя, произтичащи от разпоредбите на чл.33-37 от ЗПЦЦУПС:

Чл. 33. (1) Когато стоките не отговарят на индивидуалните изисквания за съответствие с договора, на обективните изисквания за съответствие и на изискванията за монтиране или инсталиране на стоките, потребителят има право:

1. да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие;
2. да получи пропорционално намаляване на цената;
3. да развали договора.

(2) В случаите по ал. 1, т. 1 потребителят може да избере между ремонт или замяна на стоката, освен ако това се окаже невъзможно или би довело до непропорционално големи разходи за продавача, като се вземат предвид всички обстоятелства към конкретния случай, включително:

1. стойността, която би имала стоката, ако нямаше липса на съответствие;
2. значимостта на несъответствието, и
3. възможността да бъде предоставено другото средство за защита на потребителя без значително неудобство за потребителя.

(3) Продавачът може да откаже да приведе стоката в съответствие, ако ремонтът и замяната са невъзможни или ако биха довели до непропорционално големи разходи за него, като се вземат предвид всички обстоятелства, включително тези по ал. 2, т. 1 и 2.

(4) Потребителят има право на пропорционално намаляване на цената или да развали договора за продажба в следните случаи:

1. продавачът не е извършил ремонт или замяна на стоката съгласно чл. 34, ал. 1 и 2 или, когато е приложимо, не е извършил ремонт или замяна съгласно чл. 34, ал. 3 и ал. 4 или продавачът е отказал да приведе стоката в съответствие съгласно ал. 3;
2. появи се несъответствие въпреки предприетите от продавача действия за привеждане на стоката в съответствие; при несъответствие на стоки с дълготрайна употреба и на стоки, съдържащи цифрови елементи, продавачът има право да направи втори опит за привеждане на стоката в съответствие в рамките на срока на гаранцията по чл. 31;
3. несъответствието е толкова сериозно, че оправдава незабавно намаляване на цената или разваляне на договора за продажба, или
4. продавачът е заявил или от обстоятелствата е ясно, че продавачът няма да приведе стоката в съответствие в разумен срок или без значително неудобство за потребителя.

(5) Потребителят няма право да развали договора, ако несъответствието е незначително. Тежестта на доказване за това дали несъответствието е незначително се носи от продавача.

(6) Потребителят има право да откаже плащането на оставаща част от цената или на част от цената, докато продавачът не изпълни своите задължения за привеждане на стоката в съответствие.

Чл. 34. (1) Ремонтът или замяната на стоките се извършва безплатно в рамките на разумен срок, считано от уведомяването на продавача от потребителя за несъответствието и без значително неудобство за потребителя, като се вземат предвид естеството на стоките и целта, за която са били необходими на потребителя.

(2) За стоки, различни от стоките, съдържащи цифрови елементи, ремонтът или замяната на стоките се извършва безплатно в рамките на един месец, считано от уведомяването на продавача от потребителя за несъответствието и без значително неудобство за потребителя, като се вземат предвид естеството на стоките и целта, за която са били необходими на потребителя.

(3) Когато несъответствието се отстранява чрез ремонт или замяна на стоките, потребителят предоставя стоките на разположение на продавача. При замяна на стоките продавачът взема заменените стоки обратно от потребителя за своя сметка.

(4) Когато извършването на ремонт изисква демонтирането на стоките, които са били инсталирани съобразно тяхното естество и цел, преди да се появи несъответствието, или когато тези стоки трябва да бъдат заменени, задължението на продавача да ремонтира или да замени стоките включва демонтирането на стоките, които не съответстват, и инсталирането на заместващите стоки или на ремонтираните стоки, или поемане на разходите за демонтиране и инсталиране на стоките.

(5) Потребителят не дължи заплащане за обичайната употреба на заменените стоки за времето преди тяхната замяна.

Чл. 35. Намалването на цената е пропорционално на разликата между стойността на получените от потребителя стоки и стойността, която биха имали стоките, ако нямаше липса на съответствие.

Чл. 36. (1) Потребителят упражнява правото си да развали договора чрез заявление до продавача, с което го уведомява за решението си да развали договора за продажба.

(2) Когато несъответствието се отнася само за някои от стоките, доставени съгласно договора за продажба, и е налице основание за разваляне на договора съгласно чл. 33, потребителят има право да развали договора за продажба само по отношение на тези стоки, които не съответстват, както и по отношение на всички други стоки, които е придобил заедно със стоките, които не съответстват, ако не може разумно да се очаква, че потребителят ще се съгласи да запази само стоките, които съответстват.

(3) Когато потребителят развали договора за продажба изцяло или частично само по отношение на някои от доставените съгласно договора за продажба стоки, потребителят връща тези стоки на продавача без неоправдано забавяне и не по-късно от 14 дни, считано от датата, на която потребителят е уведомил продавача за решението си да развали договора за продажба. Крайният срок се смята за спазен, ако потребителят е върнал или изпратил стоките обратно на продавача преди изтичането на 14-дневния срок. Всички разходи за връщане на стоките, в т.ч. експедиране на стоките, са за сметка на продавача.

(4) Продавачът възстановява на потребителя заплатената цена за стоките след тяхното получаване или при представяне на доказателство от потребителя за тяхното изпращане на продавача. Продавачът е длъжен да възстанови получените суми, като използва същото платежно средство, използвано от потребителя при първоначалната трансакция, освен ако потребителят е изразил изрично си съгласие за използване на друго платежно средство и при условие че това не е свързано с разходи за потребителя.

Чл. 37. (1) Потребителят може да упражни правата си по този раздел, както следва:

1. за стоки, различни от стоки, съдържащи цифрови елементи, в срок до две години, считано от доставянето на стоката;

2. за стоки, съдържащи цифрови елементи, когато договорът за продажба предвижда еднократно предоставяне на цифрово съдържание или цифрова услуга, независимо от това дали несъответствието се дължи на физическите или цифровите елементи на стоката, в срок до две години, считано от доставянето на стоката и предоставянето на цифровото съдържание или цифровата услуга или в рамките на периода от време, посочен в чл. 31, ал. 1 и 2, без да се възпрепятства прилагането на чл. 28, ал. 3, т. 1;

3. за стоки, съдържащи цифрови елементи, когато договорът за продажба предвижда непрекъснато предоставяне на цифрово съдържание или цифрова услуга за определен период от време, независимо от това дали несъответствието се дължи на физическите или цифровите елементи на стоката, в срок до две години, считано от доставянето на стоката и от започването на непрекъснато предоставяне на цифровото съдържание или цифровата услуга;

4. за стоки, съдържащи цифрови елементи, когато договорът за продажба предвижда непрекъснато предоставяне на цифрово съдържание или цифрова услуга за период, по-дълъг от две години, и несъответствието се дължи на цифровите елементи на стоката, потребителят може да упражни правата си по този раздел в рамките на срока на действие на договора.

(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за извършване на ремонт или замяна на стоката.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с други срокове за предявяване на иск, различни от тези по ал. 1.

В съответствие с изискванията на Общия регламент за защита на личните данни 679/2016, Дженерал Дистрибушън АД обработва следните лични данни на своите клиенти: име и фамилия, адрес, електронна поща и телефонен номер, с цел управление на гаранционни случаи на пуснатите на пазара стоки. Нашата политика за защита на личните данни, съдържаща подробна информация за това как използваме и защитаваме вашите лични данни, както и правата ви в това отношение, е налична онлайн на <https://generaldistribution.bg/bg/zashchita-na-lichnities-danni>.

Дженерал Дистрибушън АД си запазва правото да променя условията на настоящата търговска гаранция с цел съобразяването ѝ с действащите законови разпоредби, в случай, че последните бъдат променени в периода от опаковане на стоката с настоящата гаранция до продажбата ѝ. Актуалната търговска гаранция за закупената стока можете да откриете на електронен адрес - <https://generaldistribution.bg/bg/news-view/nova-gharantsionna-karta>.

* Правото на гаранционен сервиз е единствено за машината с посочения в картата сериен номер.



DAEWOO
POWER PRODUCTS

ВНОСИТЕЛ:
ДЖЕНЕРАЛ ДИСТРИБЮШЪН АД
1784 СОФИЯ, МЛАДОСТ 1, БУЛ. АНДРЕЙ ЛЯПЧЕВ 51
ТЕЛ.: +359 2 81 77 600, ФАКС: +359 2 81 77 601

www.daewoopower.bg